

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Pablo escribe a la iglesia en Corinto

¹ Nugö, dúr Pablo, xí nzojqui car Tzi Ta jítzi cja xí hñixquigö úr jmandaderogui car Jesucristo. Nugöbbe nar hermano Timoteo, dí penquibbe nar carta-na, nuquej, guí hermanoj, grá bbapja jar templo jar jñini p, Corinto, cja co göhtjo c, pe dda quí cjahni ca Ocja c, rá bbh p, jar estado Acaya.

² Dí negö gui hm, rá zö. Cam Tzi Taj, p, jítzi cja co cam Tzi Jm, Jesucristo da nuquij, co cár tzi jmajte, pa jin te gui mbenij.

Sufrimientos de Pablo

³ Gu mföxij, gu xöjtibij, ca Ocja. Guegue m Tzi Tagöj, cja guejtjo úr Ta cam Tzi Jm, Jesucristo. Cam Tzi Taj, p, jítzi i juiguij, ncja ngu hnar ta ga juijqui quí bajtzi. Siempre i jojtiguij, bb, te dí cja, cja rí ntzöhui gu öprij, mpöjje.

⁴ Guegue i jujtigui, m tzi m, gö, göhtjo n, dí sufri, pa gu pacö gu juhtibi í m, y, pe ddáa bb, ga sufrij, hneje. Gu föxcö-y, como ngu ga möxquigö ca Ocja.

⁵ Nugö, dí sufri rá ngu, ncja ngu, nguá sufri car Jesucristo, porque dí yobbe-ca. Pe ca más dár sufrigö, más rí möxqui car Cristo, como i ndo jujtigui, n, tzi m.

⁶ Guehquitjoguj, hneje, ncjhm, i föxquiguj, c, prueba c, dí tjojcö hua. Como i ttöjtigui tujni

hua, por rá nguehca dár tungui nar evangelio. Ndejma dí nesta gu sufri pa gui dyødeja ja ncja guír tötija car nzajqui ca jin da tjegue cja pa guír hmupja rá zö. I jojtigui ca Ocja ca dár sufri, cja guegue-ca da möxquigueja hneje, pa gui nxödija ja ncja grí tzejtija bbu xta tocaquija gui sufrija por rá ngue car Jesucristo, ncja ngu dar sufrigö yu pa ya. Ncja ngu ga jñujtigui nam tzi muygö ca Ocja, da ncjadipua dri jñujtiquija quir tzi muyja hneje.

⁷ Dí padi, bi ddahquija ur dumay cja gú ntzøtija bbu ngú dyødeja ja ncja ndár sufrigö hua. Cja nuya, dí tzö am may, pé da jñu ir muyja cja gui mpøjmu bbu xqui dyødeja ja ncja xcá möxquigö ca Ocja.

⁸ Nuqueja, cjuada, dí ne gu xihquija ja ncja dá sufrigö bbu ndár bbuh pu jar estado Asia. Mí ndo ttøjtigui tujni cja ndí ndo sufri, hasta ndí tzö, ya jin gua jöti. Ya xi ndí mangö, di bbøjtigui, ya jin gua pøngö pu co nam vida.

⁹ Ndí mbengö, ya xqui zøh car pa di bbøjtigui, cja drá ndota nttzo car du ca gua tugö. Pe ndejma bi sirvegui ca dú ccahti car hora-ca, pa jin gu mbentsje, ddatsje dí bbujtsje. Dú nzojtsje ca Ocja car hora-ca, bbu. Ndí padi, jøntsje guegue di gugui pu, como rá nzeh ca Ocja, hasta i xox cu cjahni cu ya xí ndu.

¹⁰ Ca Ocja bi guguitjo pu jar peligro-ca, ncjhamu bi cozqui cam nzajqui, cja bbu pé xta zøh car hora bbu pé xta cjøbigui da bbøjtigui, jøntsje ca Ocja gu tøhmi pa pé da möxquigö.

¹¹ Nuquigueja, hermano, dí øhquija gui nzojmu tzu ca Ocja por rá nguejquigö, pa da mezqui rá zö cja da ndo möxqui. Dí padi, bbu xta contesta

ca Ocja, xta ddajquij_u c_u bendición c_u xcrú öjpij_u. Nubb_u, xquí ndo dyöjpij_u mpöj_ce cja co hneh c_u pe dda hermano rá ngu c_u xí nzoh ca Ocja por rá nguejquigö.

Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto

¹² Nugö, jin dí pehtzi _um tzö, porque dí padi, dí pejpi ca Ocja, göhtjo mbo _um tzi _umuy. Göhtjo _um vida xtú mbeni, bí jantigui guegue, cja xtú _umuy gá honrado. Xtú _umujcö ncjap_u bb_u ndí yobbe c_u cjahni c_u jin gui eme. Cja bb_u ndár bbujcöj_u, más xtú ndo juhpi ndum_uy ja gua _umuy pa gua föxquiguej_u.

¹³ Nuquiguej_u, ya xquí padij_u, dúr honrado ca dár _umuy, cja guejtjo dúr honrado ca dár ña. Jin te i yojmi ntjöti ya carta ya dí escribiquij_u. Dí xihquij_u claro, ter beh ca dí ne gu ma, pa santa jin gui yomfenij_u bb_u gri ccahtij_u yam carta, pe gui ntiendej_u rá zö. Cja pé dí øti nar carta-na hneje pa más drá zö gui ntiendej_u ja ncja dár _umujcö.

¹⁴ Hna parte, ya xquí ntiendej_u, como ya xcú ccahtij_u ja i ncja cam vida. Pe dí negö gui hñemej_u, göhtjo mbo ir _umuyj_u, nugö, úr mefigui ca Ocja, ntjum_uy xpá menquigö guegue. Xajma guí ntiendej_u hneje, bb_u pé xtu eh cam Tzi Jmuj_u Jesús, rí ntzöhui gui mpöjm_u ca dá mpadij_u, como dú ujtiquij_u cár palabra ca Ocja. Ncjagö hneje, xtá mpöj_cö por rá nguehquej_u, ca xquí hñemej_u car Jesucristo bb_u ndú nzohquij_u.

¹⁵ Nugö ndí ingö, cierto guí izquitjoj_u, eso mahmeto ndí mbengö gua ma grí tjoh p_u Corinto ca rí cja yo vez, gua zenguaquij_u, pa más güi ndo mpöjm_u.

16 Ndí mbengö gua tjogui gua visitaquijü bbü gua ma grí tjoh pü jar estado Macedonia, cja bbü pé gua coji, pé gua yojpi gua visitaquijü, cja nuquejü, güi föxquijü pa gua ddatzi grá ma jar jöy Judea.

17 Guehcá dú mbeni gua øti-ca, pe ya jin gá jogui gua ma pü. Nuquejü, pé ntoja gár majmü, dú hna pötitjo cam mfeni, dí ncja ngu yü cjahni yü rí den nür mundo. Jin te i ntjumüy ca i promete. Bbeto i ma jaa, cja diguebbü ya, pé i ma jina.

18 Nu ca Ocja, göhtjo cierto ca i ma, jin gui pöti cár palabra, cja guehcá dí pejpigö-cá. Guegue bí padi, dí ncjagö pü hneje, dí xihquijü ca ncjuani, cja jin dí hna pöti cam palabragö.

19 Nugöje, car Silvano co ni car Timoteo, dú xihquijü ja i ncja car Tzi Jesucristo, cár Ttü ca Ocja. Nucá, jí mí jöti cü cjahni. Jí mí ma jaa, cja diguebbü ya pé di ma jina. Mí ntjumüy göhtjo ca mí man-ca.

20 Bbü mbü ecua jar mundo car Jesucristo, bi cumpli göhtjo ca xquí man car Tzi Ta jitzü di ncja. Como ngu xtá cuatijü jar dyε guegue, ya xtú tötijü göhtjo ca ndí tømijü, cja nuya ya xí jogui gu xöjtibijü ca Ocja, gu majmü, cierto xí ncja göhtjo ca xquí xijquijü.

21 Nugöjü, como ngu xtá emejü car Jesucristo, ca Ocja xí ddajquijü ca i jñejmi hnar seña pa dár padijü, í bajtziguijü guegue, nugöje cja hnehquiguejü. Cja nugö, pé xí hñixquigö ca Ocja pa gu xij yü cjahni nür tzi ddadyo jña.

22 Xí ddajquijü car Espíritu Santo pa gu yojmü. Por rá guehcá dár yojmü car Tzi Espíritu Santo, dí padijü, cierto, ca Ocja da ddajquijü car nzajqui ca jin da tjegue, ncja ngu xcá xijquijü.

²³ Nugö, cierto jin dá ma p_u Corinto masque ya xtá xihquij_u gua ma p_u. Bí janti ca Ocja, cierto na dí xihquij_u. Dú mbeni, mejor jin gua ma p_u c_u pa-c_u, como jí ndí ne gua bbejp_iquij_u gá fuerza güi dyøt_ij_u ca ya xtá xihquij_u.

²⁴ Nuquej_u, como ngu xquí hñemej_u n_ur evangelio, ya xquí pad_ij_u toca guí tenij_u. Nugö, jin dí ne gu cja jm_u, pa gu mandadoquij_u. Jøntjo dí ne gu föxquij_u pa gui hm_urp_u rá zö cja pa más gui ndo mpöjm_u.

2

¹ Eso, dú mbentsj_e, mejor ya jin gua má visitaquij_u c_u pa-c_u, pa ya jin gua huentiquij_u, cja nuquej_u, pe güi p_ehtzi ir tzöj_u, como ya xtá magö p_u ca hnar vez cja dú huentiquij_u bb_u.

² Porque bb_u gu cjahquij_u da ddahquij_u _ur dum_uy, nubbú, da ddajquigö _ur dum_uy hneje. ¿Toca da pöjp_igui n_um tzi m_uy bb_u gu cjahquij_u gui ndum_uyj_u? Jin te gua mpöjcö digue car visita ca gua øte, bb_u.

³ Por eso, dú mbeni, dú escribitjo ca hnar carta ca dú penquij_u, pa güi jojquitsj_ej_u c_u cosa c_u jí mí tzö. Jin dá ne dá ma ccajtiquij_u c_u pa-c_u, pa jin gua dum_uygö pe hnar vez. Nuquej_u, ncjahm_u _um bajtziquij_u, rí ntzöhui gui pöjp_iguij_u n_um tzi m_uy. Bb_u gri tengu_ej_u rá zö n_ur palabra ca Ocja, gua ndo mpöjcö, cja dí ina, guejtiqu_ej_u, güi mpöjm_u hneje.

⁴ Bb_u ndú escribiquij_u car carta-ca, ndí ndo ntzøte cja ndí dum_uy, hasta ndí zoni. Dú huentiquij_u, pe jí ndí ne jønts_e gua cjahqui güi ntristej_u. Dú nzohquij_u pa güi pad_ij_u hneje, dí

nequijꝯ göhtjo mbo ꝯm tzi mꝯy, eso dí ndo ne pa guí dyøtjꝯ ca rá zö.

Perdón para el que había hecho el mal

⁵ Nu car cjahni ca bi dyøti ca rá nttzo, jin te gá cjaguigö, pa gua perdonabi. Guehquiguꝯjꝯ, ncjahmꝯ xí dyøjtiquijꝯ ca rá nttzo, göhtjoquiguꝯjꝯ. Masque pe ntoja i bbꝯhquiguꝯjꝯ tengꝯ cꝯ jí xtrú unijꝯ dꝯmꝯy, hneje.

⁶ Digue car hñøjø-ca, ya xní ntzöhui guí nújꝯ cor ttijqui. Como bi ttun cár castigo bbꝯ ngú jmuntzijꝯ pꝯ jar templo, car mayoríaquiguꝯjꝯ. Bi ncastiga, cja nuya, ya xí repenti.

⁷ Eso, guí perdonabitjoꝯ ya, guí jñuhtibijꝯ úr mꝯy, pa jin da ndo ntristetjo, cja jin da ma: “Exque gu jꝯj nár hñꝯ ca Ocja.”

⁸ Ya xní ntzöhui guí nzojmꝯ guegue, guí xijmꝯ, guí majtijꝯ.

⁹ Ca hnar carta ca dú penquijꝯ, cꝯ pa cꝯ xí tjogui, dú nzohquijꝯ digue nꝯr asunto-nꝯ, dú øjtiquijꝯ hnar prueba pa gua paði ¿cja guí øtijꝯ göhtjo ca dí mandadoquijꝯ? Cja nuya dí paði, cierto, guí øjtiguijꝯ.

¹⁰ Nuya, car cjahni ca xcú perdonabijꝯ, dí perdonabi hneje. Masque jin te xcá dyøjtigui guegue, pe dí perdonabi ca rá nttzo ca bi dyøjtiquijꝯ. Nuya, bí janti cam Tzi Jmujꝯ Jesucristo, ya jin gu mben car cosa ca bi dyøti guegue.

¹¹ I nesta gu perdonabijꝯ car cjahni-ca, cja gu nzojmꝯ cor ttijqui, pa jin da daguijꝯ car Satanás. Como ya xtí paðijꝯ ja i ncja cꝯ trampa cꝯ i øjtiguijꝯ guegue.

Intranquilidad de Pablo en Troas

12 Nugö, dú ecua jar estado Macedonia. Bb_u ndú tzøti p_u jar ciudad ca i tsjifi _ur Troas, pa gua ma núr palabra ca Ocja, mí ndo cuajqui c_u cja_hni pa di dyøde, cja jin to mí ccaxquigö.

13 Pe jin gá conforme n_um tzi m_uy gua dé p_u, gua ujti c_u cja_hni, como jin dá ntjebbe car cjuada Tito, ncja ngu xtá ñ_ubbe. Eso, jin dá dé p_u, dú hñijcö c_u hermano, cja dú ddatzi dá ejcua jar jöy Macedonia.

Victoriosos en Cristo

14 Dí ndo öjpi mpöjce ca Ocja, como guegue i föxquigö dár tanguí cár tzi palabra göhtjo p_u jab_u dí dyo. Como dí yobbe car Jesucristo, göhtjo p_u jab_u dí pa, ncjahm_u i pa guegue hneje, cja por rá nguejquigö i jmeya ja i ncja. Ncjap_u ga ttjhtzibi cam Tzi Taj_u p_u jitzí. Nu car Cristo i jñejmi hnar rey ca xí ndapi quí contra, ya xpá ngoh car guerra, cja nuya, i ttøhtibi cár mbaxcju_a. Nugöj_u, yí cja_hniguij_u, dí jñejm_u c_u to ba tu car guitjoni p_u jab_u i tjoh car rey, como guejcöj_u i nccajtiguij_u, cja i fa_udi, dí emebij_u cár tzi palabra car Jesucristo.

15 Y_u pe dda cja_hni ncjahm_u i pájm_u cár olor car guitjoni bb_u dár tjoj_um_u. Y_u ddaa i tzøjø, nu y_u pe ddaa i ttzoj_u. Por rá nguejcöj_u, i jaj_u _ur huenda ja i ncja nár tzi palabra car Jesucristo.

16 C_u cja_hni c_u jin gui ne da hñeme, bb_u i pájm_u cár jña, i majm_u rá í ga y_uni, co guehc_u drí duj_u-c_u. I majm_u ncjap_u, como ya xní ma da bb_uedij_u. Nu y_u ya xí hñeme car Jesucristo, bb_u i pah car jña, lugar di majm_u, di pøhti, más rí un cár nzajquij_u. Bb_u jí xtrú ddajqui cam cargo ca Ocja pa gu xij y_u cja_hni

nur evangelio, gua tzutjo, jin gua tzö um may gua øti nur bbeñi-nu.

¹⁷ I bbu rá ngu cjahni cu i mandiju, i tunguiju nár palabra ca Ocja, pe guegueju i tzi pöti car mensaje pa da tzøj yu cjahni. I huani pe dda palabra cu jí rí hñeh ca Ocja. Nugö, dí tunguitjo nur evangelio, pe jin dí øte gá negocio, ncja ngu ga dyøti cu ddaa. Dí ma göhtjo ca ncjuani, como xpá menqui ca Ocja, xí ddajquigö num cargo, cja bí janti göhtjo ca dí øte. Guejtjo, dí yobbe car Jesucristo, eso jin to dí øhtibi ntjöti.

El mensaje del nuevo acuerdo

3

¹ Ngu ya xtár yojpi xtár xihquiju ja ncja dár pejpi ca Ocja. Nuquigueju, pé ntoja guí majmu, guejquitsjegö, dí mantsjegö, rá zö dar pejpi ca Ocja. ¿Cja huá guí inaju, i nesta gu tje hnar carta, da ma toca xí recomendagui, pa guí hñemeguiju? O bbu jina, guí inaju, guehquigueju, i nesta guí dyøjtiguiju hnar carta, guí jñuxju pu, cierto úr jmandaderogui ca Ocja, rá zö dar pejpi-ca. I bbuh cu dda cjahni cu i nesta cu carta-cu, pe nugö, jin dí nesta.

² Nuquigueju, ncjahmu guí jñejmu hnar carta gá recomendación. Como ya xqui fadi, guejcö dú xihquiju nur evangelio, i ccajtiquiju yu cjahni ja grí hmupju, ncjanu ga mbadiju, ¿cja rá zö nur palabra nu guí teniju? Ncjahmu xí tjuxi hnar mensaje mbo ir tzi mayju, cja göhtjo yu cjahni da jogui da ccahti te i ma.

³ Guejcö, xtú juxcö car mensaje-ca, pe mí gue car Cristo bi bbejpigui ter beh ca gua jutzi. Jin dá juxcö gá tinta cu palabra. Como dí yobbe cár Tzi

Espíritu ca Ocja, guegue-ca bi jñux pꝰ mbo ir tzi mꝰyjꝰ car mensaje ca i yojmi cár ttzedi ca Ocja. Cꝰ mandamiento cꝰ bi ttun car Moisés, bi tjux pꝰ ja medo. Nu cꝰ palabra cꝰ dú xihquijꝰ, ncjahmꝰ xí tjutzi mbo ir tzi mꝰyjꝰ, pa jin gui dabeníjꝰ.

⁴ Nugö, dí padi, cierto xí hñixqui ca Ocja pa gu tꝰngui nꝰr evangelio, como guejtsjꝰ car Jesucristo xpá mꝰnqui.

⁵ Guejtjo dí padi, jin te dí ntjumꝰygö. Bbꝰ gua pejtsjꝰ cam bbefi, jin di pøni rá zö. Nu ca Ocja i ddajqui quí mꝰfeni pa gu mangö-cꝰ, cja co cár ttzedi pa dár pejpi.

⁶ Como xí nzojqui ca Ocja, guegue i föxquigö pa gu pejpi rá zö. Xí ddajqui cam cargo pa gu xij yꝰ cjahni ja i ncja car ddadyo acuerdo ca bi ttöte bbꝰ mí du car Jesucristo. Jin gui jñejmi car acuerdo ca bi ttun cꝰ cjahni israelita, cꝰ pa bbꝰ mí bbꝰh car Moisés. Nucá, múr acuerdo gá ley. Bi tjux cꝰ ley pa di dyøjti cꝰ cjahni. Cja i mam pꝰ ja ley, mír ntzöhui di du cꝰ cjahni, como jí mí cumplijꝰ-cá. Nu car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguijꝰ car Jesucristo, i bbꝰ mbo ꝰm tzi mꝰyjꝰ. Car Espíritu Santo i mbembiguijꝰ te i man car acuerdo-ca, cja ja ncja i ddajquijꝰ car nzajqui ca rí hñe jitzí.

⁷ Ca bbꝰto ꝰr acuerdo bi ttun car Moisés bbꝰ mbú ñahui ca Ocja pꝰ jar ttø, cja bi tjux pꝰ ja medo cꝰ mandamiento cꝰ xquí man ca Ocja. Nu car Moisés, bbꝰ mí guadi mí ñahui ca Ocja, pé bí nzoh cꝰ cjahni israelita, cja nucꝰ, bi ccahtijꝰ, mír ndo juꝰx cár jmi car Moisés, hasta mí títí quí döjꝰ. Ddahtzꝰ, ddahtzꝰ nguá nix ca mír yoti cár jmi. Nu cꝰ ley cꝰ bú ja car Moisés i xijquijꝰ, ca to jin da dyøte göhtjo ca i mam pꝰ ja ley, rí ntzöhui da du.

⁸ Nugö dí xij y_u cjahni digue car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij_u car Jesucristo. Car acuerdo-ca, ncjahm_u i tju_x p_u mbo _um tzi m_uyj_u. Cár Tzi Espíritu ca Ocja i xijquij_u ja gár tötij_u car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Más rá ndo zö car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto _ur acuerdo.

⁹ Nu ca Ocja mí cjaipi mí yoti cár jmi car Moisés, pa di fadi, cierto güi hñe jítzi c_u ley c_u mbá ja, cja nuc_u, mí xih c_u cjahni, mí ndujpítej_u. Nu n_ur evangelio, más i ndo yojmi cár jiahtzi ca Ocja, como i xij y_u cjahni ja ncja drí mperdonabi ca rá nttzo ca i tuj_u.

¹⁰ Car ley ca bi ttun car Moisés, ya jin gui ttihztibi ncja ngu nguá ttihztibi máhmeto, como ya jin gui jøña-ca i ujtiguij_u ja i ncja ca Ocja, como nuya, ya xí ttajquij_u n_ur ddadyo acuerdo n_u más rá ndo zö. Y_u pa yá, gue n_ur ddadyo acuerdo más i ndo ujtiguij_u ja i ncja ca Ocja.

¹¹ Mí nzojquij_u ca Ocja por rá ngue ca bbeto _ur acuerdo ca i tsjifi car ley hasta bb_u mí ttøti car ddadyo acuerdo. Pe ante que di hñeh car Jesucristo, mí ndo ttihztibi car ley. Nuya i nzojquij_u ca Ocja por rá ngue n_ur ddadyo acuerdo n_u bi dda-jquij_u car Jesucristo cja ya jin da ttajquij_u péhnaa pa pé da mbödihui. Eso, más i ndo ttihztibi car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto _ur acuerdo.

¹² Nugö dí xij y_u cjahni ja i ncja n_ur ddadyo acuerdo n_u bi ddajquij_u car Jesucristo. Mí tzi tzö ca bbeto _ur acuerdo ca mí man car Moisés. Nu n_ur mensaje n_u dá ja, más rá ndo zö-n_u, eso, dí xij y_u cjahni göhtjo ja i ncja. Jin dí pehtzi _um tzö ca dár nzojm_u, cja jin te di cohmpij_u.

¹³ Jin dí øtigö ncja ngu nguá dyøti car Moisés.

Guegue-ca, bb_u mí cjuadi mí nzoh c_u cjahni israelita, mí cohmi cár jm_i co hnar dajtu, pa jin di ccahtibij_u, ja drí tje_h ca mí_r juetzi, como jin nguá dé nguá juetzi.

¹⁴ Nu c_u israelita mí majm_u, jin di tjo_h car tiempo ca drí dden car ley ca bi ma_n car Moisés. Hasta rá pa ya, bb_u i ccahtij_u car antiguo testamento, i mbendij_u, i mandadotjoguij_u car acuerdo-ca. Jin gui pa_dij_u, ya xí mbödihui n_ur ddadyo acuerdo, cja jin gui ntiendej_u ter be_h ca i xijquij_u ca Ocja p_u jar Escritura. Tan solo bb_u ga hñemej_u car Jesucristo, nubb_u, ncjahm_u i hna xoh quí döj_u, cja i pa_dij_u, gue car Cristo ya xí jñajquibi ca mí_r mandadobij_u car ley.

¹⁵ Hasta guejti y_u pa ya, c_u cjahni c_u i emetjo_u ca bbeto _ur acuerdo, bb_u i ccahtij_u c_u libro c_u bi dyøti car Moisés, jin gui pa_dij_u, ¿cja ya xí ncja ca mí ma_n ca Ocja? I majm_u, bbejtjo da ncja. Ncjahm_u godö-c_u.

¹⁶ Pe bb_u i øjm_u car palabra ca rí hñeh car Tzi Espíritu Santo cja i emej_u, ncjahm_u cja i xoh quí döj_u bb_u, cja i hna pa_dij_u, ca Ocja xí cumpli ca mí ma_n bb_u mí xox ca bbeto _ur acuerdo.

¹⁷ Ncjar_u hneje, cár Tzi Espíritu ca Ocja i ungui ddadyo mfeni car cjahni ca i cuati já_r dye car Jesucristo. I cjahtzibi car ley, pa ya jin da mandadobi-ca.

¹⁸ Nugöj_u, dí göhtjo_u, como ngu xtá emej_u car Jesucristo, ya xqui yojcöj_u cár jiahtzi ca rí hñe guegue-ca. Ya jin te i ccaxquij_u pa jin gu ccahtij_u te tza rá zö cam Tzi Jmu_u Jesús. I enti mbo _um tzi m_uyj_u cár jiahtzi cam Tzi Jmu_u. Ncja ngu hnar espejo ga dyenti cár tjay car jiadi, nugöj_u pé

dí entij_u cár jiahtzi car Jesucristo, por digue y_um vidaj_u. Por rá nguehca dár yojm_u guegue, hnajpa ngu hnajpa i jojqui y_um mfenij_u, hasta bb_u xta zøh car pa xtá jñejm_u guegue. Gue cár Tzi Espiritu ca Ocja ba jojqui y_um tzi m_uyj_u pa gu jñejm_u car Jesucristo, cja pa nxøgue drá tzi zø y_um vidaj_u.

4

¹ Xí ddajqui ca Ocja cam cargo ca dár t_ungui car evangelio, masque jin dár ntzögöbbe. Co ni cár tzi pöjö, guegue xí nzojqui cja xí ddajqui nar bb_ufi-na. Eso, jin gui ca_u x_um m_uy, cja jin gui ngüentigui. Segue dí nzoj y_u cjahni.

² Jin dí jñ_ubbe c_u dda cjahni c_u i pöti cár mensaje ca Ocja. I jajquij_u hna parte, o i juhtzij_u palabra c_u jin gui cierto. Göhtjo dí xifi rá zö. Bí jantigui ca Ocja ja i ncja cam vida cja co n_ur palabra n_u dí xij y_u cjahni. Dí bb_uy gá honrado pa da tteme n_ur evangelio, cja jin dí p_uhtzi _um tzö digue y_u dí øte.

³ I bb_uh c_u dda cjahni c_u jin gui ntiendej_u n_ur mensaje n_u dí ma, gue c_u ya xní ma da bb_udij_u.

⁴ C_u cjahni c_u rí den n_ur mundo, ncjahm_u godö-c_u, i bb_ujtij_u úr dy_u ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i ccahtzi pa jin da ntiende cja pa jin da ne da hñemebi n_ur palabra cam Tzi Jmuj_u Jesús. Ca to da hñeme car Jesucristo, ncjahm_u da yoti mbo úr tzi m_uy hnar tjay rá tzi zö. Xta ba_udi te tza rá zö guegue. Guejtjo xta ba_udi ja i ncja car Tzi Ta jitz_u, como guegue car Jesús i uj_utiguij_u mero ja i ncja cár Tzi Ta.

⁵ Nugö, jin dí ne gu cja_ugö ir jm_uguij_u. Jin dí xij y_u cjahni, guejquigö da hñizquigö. Dí xijm_u da hñemej_u car Jesucristo cja da guatij_u jár dy_u.

Guegue i mandadoguijɛ, cja nugö, ncjahmɛ dúr muzotjogö. Dí joni ja grá föxquijɛ pa gui hñemejɛ car Cristo, göhtjo mbo ir tzi mɛyjɛ.

⁶ Ya má yabbɛ, bbɛ jí bbe mí ttøti nɛr mundo, göhtjo már hmɛxuy. Nubbɛ, ca Ocja bi mandado di hmɛ jiahtzi pa di yoti cja di wen car bbɛxuy. Ncjadipɛ, bbɛ ndí bbɛjtijɛ jar bbɛxuy, ca Ocja bi dyenti cár tjay mbo ɛm tzi mɛyjɛ, cja nubbɛ, cja dú ɛmejɛ car Jesucristo. Nucɛ, i jñejmi hnar jiahtzi ca i ndo yoti, i ɔjtiguijɛ te tza rá zö car Tzi Ta jitzɛ.

El vivir por la fe

⁷ Masque xí ddajquijɛ ca Ocja hnam bbɛfijɛ rá ndo zö, ca dár xij yɛm minga-cjahnijɛ cár palabra guegue, nugöjɛ, jin tza i tzöguijɛ. Dí ncjajɛ ncja ttzøy gá jøytjo, cɛ corrientetjo. Masque rá ngu cár ttzɛdi ca Ocja ca dí yobbɛ, gu mbenijɛ, göhtjo guegue rí hñejɛ, jin te ɛm mɛjtigöjɛ.

⁸ Nugö, dí ncjagö pɛ. Ca dár hñogö hua jar mundo, dí ndo sufri, pe jin gui cax nɛm mɛy. Bbɛ-bbɛ i dyo nɛm mɛy, como jin dí padi ja gu ncja, pe dí tømhi ca Ocja da ddajqui mfeni rá zö pa gu padi ja grá cjajpi göhtjo cɛ te dí tjogui.

⁹ I cöbigui cɛm contra, pe jin gui jɛgui ca Ocja pa da bböjtigui. Masque i tténtigui, pé dí nantzitjojo.

¹⁰ Göhtjo ɛr tiempo dí bbɛy pa gu dö nɛm vida por rá ngue cam Tzi Jmujɛ Jesús. Como dí tɛni guegue, dí sufrigö hnejɛ, cja dí mbengö ja ncja nguá sufri guegue, hasta bi bböhti. Pe ndejmɛ i bbɛjti nɛm nzajqui, como gue cam Tzi Jmujɛ Jesús cjaatjo i ddajqui. Eso, i niguí, cierto bi jñɛ ɛr jñɛ guegue, cja rá nzɛdi. Ncjapɛ dar bbɛjcö nɛm vida

hneje, ncjahm̄a dí jñεbbe car Jesús bb̄a pé xquí jñ̄a úr jñ̄a.

11 Menta dí bb̄ajcua jar jöy, dí dyo, dí ma n̄ar evangelio. Eso, göhtjo p̄a jab̄a dí pa, dí sufri, cja i cjöbigui. Pe jin gui tagui c̄a sufrimiento c̄a dí tzöbbe. Como dí yobbe car Jesucristo, ca Ocja segue i ddajqui cam nzajqui, ncja ca bi un car Cristo bb̄a mí cjaipi bi jñ̄a úr jñ̄a.

12 Ncjahm̄a cjaatjo dí t̄u por rá nguehca dár peipi car Cristo. Pe guejtjo por rá nguejquigö cja co car mensaje ca dú xihquij̄a, xcú tötij̄a car nzajqui ca jin da tjegue, cja nuya guí bb̄ajp̄a rá zö.

13 Dí iti am̄ m̄ay ca Ocja, ncja ngu gá dyøti ca ndor David. Eso, pé dí mangö c̄a palabra c̄a bi ma guegue, in̄a: “Dú em̄e ca Ocja, i ndo ntj̄um̄ay, eso, xtú xij ȳa cjahni te tza rá zö guegue.” Ncjap̄a ga mam̄ p̄a jar tzi salmo.

14 Hnequigö, dí em̄e ca Ocja, porque dí pađi, guegue da xoxqui cja pé da ddajcö cam nzajqui, como ngu gá un cár nzajqui cam Tzi Jmuj̄a Jesús bb̄a ya xquí du. Jin dí ntzu te da ncjagui, como dí pađi da z̄h car pa bb̄a xta xoxqui ca Ocja cja da zixquigö p̄a jab̄a bí bb̄ay, cja hnehquigues̄j̄a, da zixquij̄a hneje.

15 Göhtjo ȳa xí ttøjtiguigö, xtú tzejti pa xtá xihquij̄a car evangelio, pa sant̄a da ngujqui c̄a cjahni c̄a i em̄e. Bb̄a xta ttøde ja ncja ga majquij̄a ca Ocja, da ngujqui c̄a cjahni c̄a da xøjtibi guegue cja da dyöjpij̄a mpöjce.

16 Nugö, jin gui cāx nam̄ tzi m̄ay por rá ngue ȳa dí sufri. Guejtjo jin gui ddajqui úr dum̄ay ca dí tzögö, hnajpa ngu hnajpa ga tjeħ cam nzajqui.

Nugö dí mpöjö, porque dí padi, más rí te nam tzi may. Hnajpa ngu hnajpa ga ngujqui cár ttædi.

¹⁷ Göhtjo yu dí tzögöbbe, hna tzi tajquitjo, jin gui ngu, cja jin da dé. Göhtjo yu dí tzöbbe, da ccæzquigö, cja da ttajqui hnar premio rá tzi zö ca jin da tjegue. Más drá ndo ngu car premio ca da ttajqui ni ndra ngue car sufrimiento ca dí tzöbbe yu pa ya.

¹⁸ Jin dí cjadi may yu cosa yu dí ccahti hua jar jöy, co yu dí tjojmü hua. Nugö, más dí ndo mben cu cosa cu jí bbe dí ccahti. Porque yu cosa yu dí ccahtijü hua jar jöy, xta mpun-yu. Nu cu pe ddaa cu jim be dí ccahtijü, jin da tjegue, cja nim pa jabü drí mpun-cu.

5

¹ Nugöjü, dí padijü, nam ndodyo nü dí pehtzijü hua jar jöy i jñejmi hnar ngu gá ñajöy, como jin gui ngu cjeya ga dura. Cja bbü xtá tujü, ca Ocja da ddajquijü hnar ddadyo cuerpo pa grí hmupjü guegue pü jitzí. Jin da tjuh car cuerpo-ca.

² Cierta, menta dí bbupjü co yam ndodyojü hua jar jöy, dí jmidujü, como dí ndo ne da zixquijü ca Ocja pü jabü bí bbü guegue, pa gu pehtzijü car ddadyo cuerpo ca da ddajcöjü.

³ Car cuerpo-ca da jñejmi hnar ddadyo datü ca xtá jejü pa da gohmi nam tzi mayjü, bbü ya xtrú tjuh cár nzajqui nam cuerpo nü dí pehtzijü ya.

⁴ Nugö, menta i bbajti nam cuerpo nü dí pehtzi hua jar jöy, jin gui ju üm may. Dí jmidutjo. Pe guejtjo jin dí ne gu tü, porque bbü xtá tü, gu tzoj nam cuerpo, cja nubbü, da ujto jabü da hmuj nam tzi may, bbü. Nu ca dí ne, quiera tzin drí hñeh car Jesucristo pa da zixqui pü jabü ya jin gu tü, cja tzin drí ddajqui car ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

Nubb_u, da gohmi n_um tzi m_uy car cuerpo-ca, cja gu hm_uy pa göhtjo _ur tiempo. Cja diguebb_u ya, da mpun n_ur cuerpo n_u dí p_ehtzi hua jar jöy, como ya jin gu nesta.

⁵ Bb_u mí dyøjquij_u ca Ocja, ya xi mí mbeni di dda-jquij_u car nzajqui ca jin da tjegue. Nugöj_u, como ngu xtá emej_u car Jesucristo, car Tzi Ta jitzi xí ddajquij_u cár tzi Espíritu Santo pa da hm_u mbo _um tzi m_uyj_u. Nuya, dí yojm_u car Tzi Espíritu-ca, eso, dár padij_u, ba eh car pá gu hm_upj_u ca Ocja göhtjo _ur tiempo, cja gu p_ehtzij_u hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

⁶ Menta dí bb_ujtijm_a hua jar jöy, dí mbeni ja da ncja bb_u xcrí hm_ubbe ca Ocja p_u jitzi, cja i mpöj n_um m_uy. Guejtjo dí padi, menta dí p_ehtzi n_um cuerpo hua jar jöy, jin gui tzö gu hm_uh p_u jab_u bí bb_uh ca Ocja.

⁷ Nugöj_u, xtú emej_u car Jesucristo, dí padij_u, cierto dí yojm_u guegue menta dí bb_ujtij_u hua jar jöy, masque jí bbe dí ccahtij_u.

⁸ Eso, dí mpöjö, como guegue i föxqui, cja jin dí tzu gu tu. Pe dí ndo ne gu tzoj n_um cuerpo n_u dí p_ehtzi hua jar jöy pa gu ma grí hm_ubbe ca Ocja, como más rá ndo zö p_u.

⁹ Menta dí bb_ujcö hua jar jöy, di jon car manera ja gár tzøpi ca Ocja, pa jin gu p_ehtzi _um tzö grá ntjebbe. Jin dí padi ¿cja ya xcrú tugö bb_u pé xtu eh car Cristo, cja huá grí bb_ujtjo? Pe dí padi, cierto da zixquigö.

¹⁰ Guejtjo dí padi, dí göhtjoj_u como ngu xtá emej_u car Jesucristo, gu nesta gu hmöpj_u delante guegue pa da jñanquij_u _ur huenda digue göhtjo ca xcrú

øtija bb_u ndí bbajtija hua jar jöy, bb_u már zö ca xcrú øtija, o guejtjo bb_u jin te mí muhui. Da ttun cár tjaja c_u xí dyøti ca rá zö, nu c_u jí xcá dyøti ca rá zö, guejtjo xta ttuni ca rí ntzöhui.

El mensaje de la paz

¹¹ Como dí tzu ca Ocja, cja dí padi, ba eh car pa bb_u xta juzgaguij_u, dí nzojcö y_u cjahni. Dí xijm_u rí ntzöhui da hñemej_u n_ur palabra n_u dá ja. Bí pah ca Ocja göhtjo ja ncja dar hm_uy. Guejtiquej_u hneje, xajm_a ya xqui padij_u hneje, rá zö dar hm_uy.

¹² Ya jin dí ne gu yojpi gu xihquij_u te tza rá zö n_um vida, ncjahm_u gua hñixtsje. Pe dí mbembiquij_u ja dí ncjagö, pa gui padij_u ja grí tjahtij_u c_u dda cjahni c_u i hñixtsje cja i mbenij_u ja drí dyøtija pa gui hñihtzibij_u. Gueguej_u i xihquij_u palabra c_u rá zö ga nigui, pe bí janti ca Ocja, jin gui tzö ca i mbeni mbo úr tzi m_uyj_u.

¹³ Nugö, jin tza dí cjaipi ncaso ja ncja ga nugui y_u cjahni. I bb_uh c_u ddaa c_u i xijqui dúr loco, cja pé i bb_uh c_u pe ddaa c_u i majm_u, rá zö c_um mfeni. Jøntsje dí ne gu hm_ujcö pa gu tzøpi ca Ocja cja pa gu föxquiguj_u, pa más gui tenij_u car Jesucristo.

¹⁴ Nugöj_u, como ngu xtá emej_u car Jesucristo, bb_u dí mbenij_u te tza ngu mí neguij_u-ca, ya jin gui tzö gu hm_utsjej_u. Car Cristo mí ndo neguij_u, hasta bi dü por rá nguejcöj_u, göhtjo y_u to xí nguati jar dyε. Guejquitjogöj_u, bb_u ndú emej_u-cá, ncjahm_u dú tugöj_u hneje, tz_udi, dú jejm_u car vida ndí bb_upj_u máhmεto.

¹⁵ Bi dü car Cristo p_u jar ponti, cja pé bi jña úr jña pa bi ddajquij_u hnar ddadyo hm_uy cja co ddadyo mfeni. Eso, ya jin gui tzö gu hm_utsjej_u. Nuya dí

yojm̄ guegue, cja dí bb̄ap̄j̄m̄ pa gu øhtibij̄m̄ cár tzi voluntad.

¹⁶ Nuya, desde bb̄m̄ ndú cuatigö jár dyε car Jesucristo, guegue bi pötigui cam mfeni. Ya jin dí ccahti ȳm̄ cjahni xøtzetjo, ncja ngu ga ccahti ȳm̄ to rí dεn n̄m̄ mundo. Máhm̄eto ndí mbengö, múr cjahni tjojo car Jesús, jí mír ntzöhui di tt̄ihtzibi. Pe nuya dí pađi mero úr Tt̄m̄ ca Ocja.

¹⁷ Ncjadip̄m̄, göhtjo ȳm̄ to xí hñeme car Jesucristo, ncjahm̄ pé xí yojp̄i xí hm̄y. Ya xí mbödi göhtjo cár vida ca mír hm̄ máhm̄eto. Nuya hnahño ga hm̄y cja hnahño ga mbeni.

¹⁸ Car Tzi Ta j̄itzi ya xí pötigui ȳm̄ vidaj̄m̄ cja co ȳm̄ mfenij̄m̄. Porque máhm̄eto, ndí contrabij̄m̄ guegue, nu guegue bú pejni cár Tzi Tt̄m̄ pa di hmöh madé, di nzojq̄uij̄m̄. Bi xijq̄uij̄m̄-cá, ya xquí jogui pa di mperdonagui ca xtá øtij̄m̄. Cja nugö xí ddajq̄ui n̄m cargo pa gu xij ȳm̄ cjahni, ya xí ngo úr m̄y car Tzi Ta j̄itzi, ya xquí nuḡuij̄m̄ rá zö. Ya xquí tjēguij̄m̄ gu cuatij̄m̄ por rá ngue car tzi Jesucristo.

¹⁹ Bb̄m̄ mí d̄u car Jesucristo p̄m̄ jar ponti, bi ncja ca xquí mben car Tzi Ta j̄itzi. Guegue bi guti ca rá nttzo ca xquí dyøti ȳm̄ cjahni hua jar jöy, pa ya jin di tt̄htibi m̄ huenda. Bi ncjap̄m̄ car Jesucristo gá johtibi úr m̄y car Tzi Ta j̄itzi, cja nuya dí mpöjm̄-ca. Cja nugöj̄m̄, como ngu xtá emej̄m̄ car Jesucristo, ca Ocja i ddajq̄uij̄m̄ n̄m cargoj̄m̄ pa gu nzojm̄ ȳm̄ pe dda cjahni, gu xijm̄, nuya xí jogui pa da guatij̄m̄ car Tzi Ta j̄itzi.

²⁰ Como xí ddajq̄ui ca Ocja n̄m cargo-n̄m, dí nzo-hq̄uij̄m̄ pa gui cuatij̄m̄ guegue cja gui mpöjm̄-cá. Guejtjo úr mensajerogui car Jesucristo. Dí xihq̄uij̄m̄ bi d̄u guegue-ca por rá nguehquej̄m̄, eso ya

dyo guí tøxtijꝰ car Tzi Ta jítzi. Gui dyöjpijꝰ da perdonaujꝰ ca rá nttzo ca xcú dyøtijꝰ, cja gui mpöjmꝰ-ca.

²¹ Jin te gá dyøti cosa rá nttzo car Jesucristo, pe bi jnꝰ ncjahmꝰ mí tꝰ cꝰ rá nttzo cꝰ xtá øtijꝰ, bi bböhti pa bi guti göhtjo-cꝰ. Ca ya xtá cuatijꝰ jár dyε guegue, nuya bí jantiguijꝰ car Tzi Ta jítzi ncjahmꝰ ya jin te gri tꝰjꝰ, como ncjahmꝰ ya xtú mbödijꝰ ca hnaa ca jin te i tꝰ.

6

¹ Nugö, dí mföxibbe ca Ocja, dí tanguibbe nar mensaje-nꝰ. Dí nzohquijꝰ pa gui mbenijꝰ ja ncja gá möxquijꝰ car Tzi Ta jítzi ca guá mejnquigöjꝰ car Jesucristo. Cja dí xihquijꝰ gui cuatijꝰ jár dyε car Cristo. Nubbꝰ, jin gár hmeditjo xcrú dyødejꝰ nar evangelio.

² Gui mbenijꝰ nar palabra na i mam pꝰ jar Escritura. I man car Tzi Ta jítzi:

Rá zö nar tiempo na xcú nzojquijꝰ, eso, xtú tjadi, Gue yꝰ pa-ya xtú mbeni gu föx yꝰ cjahni co cam tzi pöjö, pa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, xtú föxquijꝰ.

Nuquiguejꝰ, i nzohquijꝰ ca Ocja rá pa ya. I xihquijꝰ, gue nar tiempo ya, rí ntzöhui gui cuatijꝰ pa gui tötijꝰ car nzajqui ca jin da tjegue.

³ Nugö, dí mbengö ja gár hmꝰy pa jin to da ccajtigui gri øti ca rá nttzo, pa santꝰ jin da ttzan nar evangelio. Porque i fadi, gue nar palabra-nú dí xij yꝰ cjahni.

⁴ Como úr mefigui ca Ocja, dí øti car posible pa da ttihztibi guegue. Dí tzejti göhtjo ca i ttøjtigui. Segue

dí sufri. Cja-bb_u i bb_εtigui c_u dí nesta. Bb_u-bb_u dí yobbe peligro gu t_u.

⁵ Cja-bb_u i tt_ungui. Cja-bb_u i cjojqui födi. Cja-bb_u i jmuntzi c_uahni rá ngu, i ne da möjtigui. Dí p_εfi hasta ya xí ndo mbo _um cu_ε. Bb_u-bb_u dí jaxti _ur xuy, jin te dí a_u. Cja-bb_u dí m_εntj_u.

⁶ Jin to dí jöti. Dí bb_uy gá honrado. Dí p_uadi rá zö n_ur palabra n_u dí m_u. Bb_u to te i øjtigui, dí perdonabitjo. Jin d_ur hñ_uattijqui. Jin dí mbeni nttzomfeni, como i föxqui car Tzi Espiritu Santo. Dí maj y_u c_uahni, göhtjo mbo _um tzi m_uy. Jin dí ma_udi gá palabratjo.

⁷ Dí ma_un ca ncjuani, c_ua dí yobbe cár ttz_εdi ca Oc_ua. Dí jñ_εbbe hnar sundado ca i p_uadi da mfende pa jin da hn_upi. Guejtjo dí p_uadi gu z_εdi pa gu c_uh c_um contra, gu ta_upi. Como dí mben ca Oc_ua c_ua dí bb_uy pa gár tzøpi guegue, jin dí ntz_u bb_u to te i jøxquigö.

⁸ Masque i ncja ca te i ncja, pe dí segue dí pejpitjo ca Oc_ua. Bb_u-bb_u i ccajtigui rá zö y_u c_uahni, c_ua bb_u-bb_u i bb_εtigui _um tzö. Bb_u-bb_u i tsjijqui d_ur jogui c_uahni, c_ua bb_u-bb_u i ttzangui. Cja-bb_u i tsjijqui d_ur m_εtjri apóstole, dí jöti y_u c_uahni. Pe ntjum_uy xpá m_εnqui car Cristo, c_ua cierto ca dí m_u.

⁹ Cja-bb_u jin gui c_uagui ncaso c_u c_uahni c_u dra bb_uh p_u jab_u dí tzøjø, ncjahm_u jin di meyagui. Pe göhtjo i p_uadij_u toguigö. Segue i ne da bböjtigui, pe dí ja_udi _um jñ_u. Masque cjaatjo i ncastigagui, jin dí t_u.

¹⁰ Cja-bb_u dí ndo d_um_uy, pe mbo _um tzi m_uy, ndejm_u dí mpöjcö hneje. Ncjahm_u d_ur tzi probe, jin te dí ja, pe dí xih c_u ddáa te da mejm_u pa da c_uaj_u rico, da m_εhtzij_u riqueza c_u jin da tjegue.

Masque jin te dí pehtzi hua jar jöy, pe ndejma jin te i bbetigui.

¹¹ Dí nzohquijm, nuquejm, guí hermanojm gár bbepjm pm Corinto. Dí nzohquijm göhtjo cor jmajte. Jin te xtá cømbiquijm. Xtú xihquijm rá zö ca dí mbeni.

¹² Nugö, dí nequijm göhtjo mbo um may. Pe nuquejm, ngu ya jin tza guí neguijm. Ncjahm xcrú pöti quir mfenijm, o xcrú dabēnitjojm te tza ngu dí nequijm.

¹³ Dí mbenquijm, ncjahm um bajtziquijm. ¿Cja jin da jogui guí majquijm hneje, ncjahm ir taguijm?

Somos Templo del Dios viviente

¹⁴ Dyo guí pejni quir vidajm co quí vida cm cjhni cm jin guí eme car Jesucristo, pa jin da nesta guí tenijm göhtjo ca i øti-cm. ¿Ja ncja drí yojmi nar cjhni nm i øti ca i mandado ca Ocja co ca hnáa ca i øti ca rá nttzo? Jin guí tzö da yojmi nar cjhni nm i dyo jar jiahtzi co ca hnáa ca i dyodi jar bbexuy.

¹⁵ Jin guí nccahtihui rá zö car Jesucristo co ca Jin Gui Jo, eso, jin guí tzö da mpejni quí vida car cjhni ca xí nguati jar dyε ca Ocja co ca pe hnáa ca jin guí eme.

¹⁶ Jin di jogui bbm di ttihzibi cm cja cm jin guí hñani pm jar templo ca Ocja ca ntjumay i bbay. Ncjapm hneje, jin guí tzö guí tenijm ca Ocja cja pé guí cuatijm cm ídolo. Porque nugöjm, ncjahm ur temploguijm ca Ocja ca ntjumay i bbay, como guegue-ca i bbm mbo um tzi mayjm, ncja ngu ga mam pm jar Escritura. Ima ncjaha car Tzi Ta jitz: Gu hmajcöbbe cm cjhni, gu yobbe-cm, Gueguejm da xijqui ur Cja-guijm, da guajquijm,

Cja da cja ʌm cjahniḡö-cá.

¹⁷ Cja pé i xijquijʌ ca Ocja ya palabra-ya:

Gui pønijʌ pʌ jabʌ gár bbʌpʌ, gui wembijʌ cʌ cjaḡni cʌ jin gui tenguigö.

Gui jiejmʌ cʌ cosa rá nttzo cʌ i øti-cʌ,

Cja nugö gu cuajtiquijʌ,

¹⁸ Gu cjaḡö ir taguijʌ, cja nuquejʌ, gu cjahquijʌ ʌm ttixuquijʌ cja ʌm ttʌquijʌ.

Ncjarʌ ga nzojcöjʌ car Tzi Ta j̄itzi. Rá nze guegue cja rá nttzuni.

7

¹ Como ya xí xijquijʌ ca Ocja í ttʌḡöjʌ, cja guegue ʌm Tajʌ, como xí xijquijʌ i nesta gu hmʌpʌ hnar vida rá zö pa gár yojmʌ guegue, nuya dí nzohquijʌ, ʌm tzi cjuadaquijʌ, pa gui jiejmʌ göhtjo tema cosa rá nttzo. Ya jin gu øtijʌ ca te di ttzon nʌm cuerpojʌ, ni digue ca te di ttzon nʌm tzi mʌyjʌ. Gu tzujʌ ca Ocja, cja gu hmʌpʌ hnar vida ca da tzø guegue.

El cambio de actitud de los corintios

² Nuquejʌ, cjuada, bbʌ guí neguijʌ, gui dyødejʌ tzʌ ca gu xihquijʌ ya, cja gui mbenijʌ, ¿cja jin gui cierto? Nugö, nim pa hnaaquiguesjʌ gua øjtiquijʌ ca rá nttzo. Nim pa hnaaquiguesjʌ gua xöjpiquijʌ güi dyøtijʌ ca rá nttzo hneje. Guejtjo jin dá cjahquijʌ gá fuerza güi föxquigöjʌ.

³ Guejtjo jin dí xihquijʌ, guehquiguesjʌ xcrú dyøtijʌ yʌ cosa dí mangua. Como ngu dá xihquijʌ bbeto, dí yojpi dí xihquijʌ ya, dí nequijʌ göhtjo mbo ʌm tzi mʌy, cja jin gu jeh ca dár mahquijʌ, hasta bbʌ xtá tugö, masque da ncja ca te da ncja.

⁴ Nuya, dí mpöjō, como dí padi, guí øtij_u ca dí bbepiquij_u. Ya xí jñ_u _um m_uy, como ya xí tsijiqui, gár bb_upp_u rá zö. Macj_a dí sufri hua, ndejm_a xí ndo mpöj n_um tzi m_uy por rá nguehq_uej_u.

⁵ Xtá ejcö p_u Troas, porque jin dá ntjebbe p_u car hermano Tito. Cj_a bb_u ndú tzøcua Macedonia, guejti hua, dé ndí mbentjo, porque ndí hñöntsje mbo _um tzi m_uy, ¿dyoca jí xcuá hñeh car Tito? Guejtjo ndí mbenquij_u, ndí mantse, ¿xi bb_u ya xtrú jiejm_u ca Ocj_a c_u hermano p_u Corinto? Cj_a guejti hua, mí ttøjtigui tujni, jí mí nccajtigui rá zö.

⁶ Nu ca Ocj_a i pøjpi í tzi m_uy y_u to i dum_uy, cj_a guegue xí möxquigö ca xcuá nguj n_ur Tito, eso xí nzøcua jab_u dí bb_uy.

⁷ Cj_a más xí ndo mpöj n_um m_uy, porque n_ur Tito xpá jñ_uanqui razön diguequej_u. I xijqui, nuquej_u, nguí nej_u güi ccajtiguij_u, cj_a ya xi mí ddahquij_u _ur dum_uy, como nguí majm_u, jí mí tzö ca xquí jiejtij_u car cj_ahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Guejtjo xí xijqui n_ur Tito, ya xi nguí nej_u güi dyøtij_u ca dú bbepiquij_u.

⁸ Nuya dí padi bi joh car carta ca dú penquij_u bb_u ndú huentiq_uij_u, masque bi ddahquij_u _ur dum_uy c_u teng_u mpa. Guejtigö mí ddajqui _ur dum_uy bb_u ya xtá penquij_u car carta-ca, cj_a mí bbejtjo pa di zø razón, ter beh c_a xcrú dyøtij_u. Pe como ya xtú øde ja xquí núj_u car asunto, nuya, ya jin gui ddajqui _ur dum_uy.

⁹ Jin dí mpöjcö ca gá ddahquij_u _ur dum_uy cam carta. Nugö dí mpöjō ca xcú ntzohmitsjej_u, már nttzo car cosa ca nguí consentij_u, cj_a nuya, ya xcú jojquij_u car asunto como ng_u ga ne ca Ocj_a. Jí

mí nttzo ca dá cjahquij_u gú dum_uyj_u. Bb_u jin gua huenti_uquij_u, nubb_u, más gua ndo øjtiquij_u mal, bb_u.

¹⁰ Ca to i dum_uy, bb_u jin gui mben ca Oc_u c_u jin gui ntzohmitsjε, ¿ter bεh c_u xí dyøte? guegue más da ndo dyøti ca rá nttzo, c_u drí gax ya, da bbεdi. Nu car c_uhni ca i ungui _ur dum_uy porque i tz_u ca Oc_u c_u i p_udi xí dyøti ca rá nttzo, car dum_uy da mōtzi pa da jεh ca rá nttzo c_u pé da jion ca Oc_u. Ca to i øti ncjap_u, da mεhtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

¹¹ Nuquej_u, bb_u ngú ccahtij_u ca hnar carta dú penquij_u, bi ddahquij_u _ur dum_uy, c_u gú tzuj_u ca Oc_u. Nubb_u, gú ntzøtij_u, c_u gú dyøjq_uij_u perdón. Guejtjo gú tsjeyabij_u car c_uhni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Gú ntzuj_u, ncjahm_u gú hñōntsjej_u, ¿xí bb_u jin gu castigaj_u, ter bεh c_u da ncja, bb_u? Diguebb_u ya, pé gú mbenij_u güi dyøtij_u ca gua xihquij_u bb_u gri bb_ujcö p_u. Ma ya, gú mpejnij_u, c_u gú dyεmbij_u cár castigo car c_uhni ca xquí dyøti ca rá nttzo. C_u nuya, ya xqui f_udi, ya xcú jojquij_u rá zö car asunto, ya jin te guí ndujpítej_u.

¹² Bb_u ndú penquij_u car carta-ca, ndejm_u ndí ntzøte por rá ngue car c_uhni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Pe más ndí ndo ntzøte por guehquej_u, c_u dú øjtiquij_u hnar prueba pa gua p_udi, ¿c_u cierto nguí neguij_u? ¿C_u nguí bb_upj_u dispuesto pa güi dyøtij_u ca dú bbejpiquij_u?

¹³ Eso, bb_u ndú øde, ya xquí jojquij_u car asunto-ca, dú mpöjö.

C_u pé dú mpöjö porque gú ccahtij_u rá zö _ur Tito bb_u mí zøti p_u, c_u gú jñuhtibij_u _ur m_uy.

¹⁴ Ante que di ma p_u _ur Tito, ya xtá xifi ja

guí ncjaj_u, guí jogui cjahnij_u. Cja nuya guegue xí ccahtitsjε, jí múr bβetjri ca dú xifi, como gú recibij_u rá zö, cja jin dá nesta gua pεhtzi _um tzö por rá nguehquej_u. Como ngu mí cierto göhtjo ca dú xihquij_u, guejtjo mí cierto ca dú xij nar Tito hneje.

¹⁵ Nuya i mbenquitjoj_u nar hermano Tito cja guejtsjε guegue i mahquij_u, como gú recibij_u rá zö. I mbeni ja ncja guí dyøtj_u ca dú bβepi_uquij_u, co guejtjo ja ncja guí ccahtij_u bb_u mí zøti p_u. Gú nuj_u cor pöjö, cja gú respetaj_u guegue, como guejcö xtá pejnigö p_u.

¹⁶ Nuya dí ndo mpöjö, porque dí pa_udi, guí núj_u rá zö c_u te i cja p_u jar templo.

Dando generosamente

8

¹ Nuya, _um tzi hñohuiquij_u, dí ne gu xihquij_u te i pej y_u hermano hua Macedonia. Guegue-y_u xí uni rá ngu domi pa car ofrenda ca ya xca jmuntzi.

² Masque jin gui nccahti rá zö y_u hermano hua, cja xí ndo tzöhui prueba, i ndo mpöjm_u. Macja jin tza te i jaj_u, pe xí unij_u rá tzí ngu. Xí unij_u göhtjo mbo úr mayj_u, ncjahm_u di ndo ricoj_u.

³ Nugö dí bbajcö gá testigo, xí unij_u rá ngu, xí jñuhtzij_u ca mír ntzöhui di döj_u.

⁴ Guegue-y_u xí dyöjcö hnar favor gu jεgui da möx c_u dda hermano c_u i pεhtzi necesidad, da uni yí domij_u.

⁵ Nugö, ndí mbengö, más tengutjo di unij_u, pe bb_u mí döj_u, dú ccahtigö, már ngu. Gueguej_u mí majm_u: “Göhtjo ca dí pεhtzije, göhtjo úr mejt_u ca

Ocja.” Por eso, jin gá jìøjquijµ, bi unijµ rá ngu, como gue ca Ocja xquí nzojtibi úr tzi mµyjµ.

⁶ Ya xtú xij nµr Tito, bbµ pé xta ma pµ, guegue da ma du ja ca xcú prometejµ. Xí xijqui, bbµ már bbµh pµ máhmeto, bi nzohquijµ, cja nuquejµ, gú majmµ güi unijµ pa güi föxjµ cµ dda hermano cµ jin te i ja.

⁷ Nuquejµ, ya xquí emejµ rá zö, cja ya xquí padijµ rá zö ja i ncja nµr palabra ca Ocja. Guejtjo guí padi gui ujtijµ cµ pe ddáa, cja guí uni ir mµyjµ gui tµnijµ nµr evangelio. Cja como guejtjo dí padi, guí izquigöjµ hneje, dí xihquijµ ya, rí ntzöhui gui xohtijµ quir dyejµ ya, pa ncjapµ gui föxjµ cµ pe dda hermano co ni quir domijµ.

⁸ Jin dí cjahquijµ gá fuerza gui unijµ. Jøntsje dí ne gu padi, ¿cja guí madijµ cµ hermano cµ tzi probe? Eso, xtú xihquijµ, i bbµj yµ dda hermano yµ xí uni rá ngu, xajmµ gui dyøtijµ ncjapµ hneje.

⁹ Ya xquí padijµ ja ncja mír majcöjµ cam Tzi Jmujµ Jesucristo. Guegue bú tzoh pµ jitzì göhtjo ca mí pehtzi, cja bú cajcua jar jöy. Bi hmµy gá probe, como mí ndo neguijµ. Guegue bi cja probe pa nugöjµ gua cjaµ rico, tzµdi, gua pehtzijµ car nzajqui ca jin da tjegue.

¹⁰ Nuya, dí ddahquijµ nam consejo. Ya xní ntzöhui gui mpegui gui jmuntzijµ car domi ca xcú prometejµ. Desde car cjeya xí tjogui gú dö quer palabrajµ, cja gú majmµ göhtjo cor pöjö. Eso, dí mbembiquijµ digue ca gú majmµ, pa gui cumplijµ ya.

¹¹ Gú prometejµ cor pöjö güi un quer domijµ, cja como ya xí nzµh car pa, nuya, gui unijµ cor pöjö hneje. Gui döjµ conforme ca guí pehtzijµ.

12 Car cjahni ca i dö ca xí nzajtibi úr ttzedi, bbu da uni göhtjo mbo úr tzi may, ca Ocja da recibi ca tengu ca i uni, cja da tzøjø, sea drá ngu o sea di tchatjo. Ca Ocja jin gui öjquiju gu döju ca jin dí pehtzij.

13 Jin dí öhquiju gui uniju hasta güi cojma probe, cja cu dda hermano cu to da ttun car ofrenda di cjaju rico.

14 Nu ca i nesta, göhtjo parejo da jñaju. Nuqueju, gui pehtzij rá tzi ngu yu pa ya, pe i bbuh cu ddaa cu jin te i ja, eso, gui uniju tengu, pa da mehtzi-cu ca i nesta. Cja bbu xta zøh car pa bbu jin te xquí jñagueju, cja guegue-cu di pehtzi rá ngu, nubba, da ddahquiju-cu hneje.

15 Ncjaru da ncja ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja digue cu cjahni israelita. I ina: “Ca to bi jmuntzi rá ngu, cja ca to bi jmuntzi chi tchatjo, bi tjejqubi ca xquí jmuntzi pa bi jñaju parejo.”

Tito y sus compañeros

16 Nugö, dí öjpi mpöjce cam Tzi Tajju jitzu, ca xca un nur Tito mismo nur mfeni nu xtu mbengö. Ya xí mben nur Tito, i ne da ma drí ma pu pa da ccajtiquiju tzu.

17 Nugö, ya xtu nzoj nur Tito, xtu xifi da ma pu pa da nzohquiju, cja guegue xí ndadi da má. Pe ante que gua nzofu, ya xquí mbentsje di ma. Como i mbenquitjoju, i mpöjö ca pé xta ma drí ccajtiquiju.

18 Xta ma nur Tito, pe jin da matsje. Da mehui ca hnar hermano ca i jmeya rá zö, porque xí ndo hño, xí predica nur evangelio. Göhtjo pu jabu i bbu hermano, i jmeya car cjuada-ca, cja i ttihtzibi.

19 Jin gui jøntsje ca rí jmeya, pe guejtjo xí ttítzi pa da nū cū cjuada cū i jmuntzi n̄ar ofrenda. Cū hermano cū rá bb̄uh p̄u göhtjo p̄u jab̄u xí nt̄angui n̄ar evangelio, xí hñ̄ix̄j̄u ca hnar hermano pa grá jaxje car ofrenda ca dár jmuntzigöj̄u, gu möjme grí döjtije cū hermano cū da ttuni. Xtú mbenije gu jmuntzij̄u n̄ar ofrenda-n̄u pa da tt̄ihtzibi cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo, cja pa da bah̄ cū dda hermano cū i sufri, dí ndo mađij̄u.

20 Gu möjme ȳu hermano-ȳu pa grá jaxije car domi, pa jin da mañ ȳu pe ddáa, hnahño dí xifi te da ncjajpi car domi, cja hnahño dí cjajpi, como drá ngu car domi.

21 Dí ne gu øtije rá zö car jmandado-ca pa da fadi, ntj̄um̄ȳ gu döje car domi. Tanto cam Tzi Taj̄u j̄itzi, tanto ȳu cjañni, da ccajtiguije, cierto rá zö ca xtú øtije, cja da bađi dí honradoje.

22 Guejtjo pé da ma hnar hermano, como xtú ccahtije, rá zö ga hm̄ȳ. Ya xná ngu vez xtú ccahtije, i pejp̄i ca Ocja, göhtjo mbo úr m̄ȳ. Cja nuya i ndo mpöjö como xta ma p̄u jab̄u gár bb̄up̄j̄u. Como ya xqui meyaquij̄u, ga ma, nuquej̄u gui ma gui dö quer domij̄u göhtjo cor pöjö.

23 N̄ar Tito, hnadi car bb̄efi dí pejp̄ibbe ca Ocja. Xtú mföxibbe, xtú nzohquij̄u. Cja ȳu pe yojo ȳu da ma, gue ȳu jmandadero ȳu xí hñ̄ix̄ cū hermano, göhtjo p̄u jab̄u rá bb̄u templo. Rá ndo zö ȳu hermano-ȳu. I tt̄ihtzibi cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo por rá ngue yí vida-ȳu.

24 Bb̄u xta zøti ȳu cjuada-ȳu p̄u jab̄u guí bb̄up̄j̄u, gui núj̄u rá zö, pa jin te da bb̄etibi, cja pa ncjap̄u drí bađi, cierto í bajtziquij̄u ca Ocja, cja guí jogui

cjahñijꝯ, ncja ngu xta xijme. Nubbꝯ, da baj yꝯ hermano yꝯ da ma pꝯ, co guejti cꝯ hermano cꝯ rá bbꝯ pe dda lugar, ntjumꝯy guí mañijꝯ cꝯ pe dda cjuada cꝯ i eme cam Tzi Jmujꝯ.

La colecta para los hermanos

9

¹ Ya jí rí ntzöhui gu dé gu xihquijꝯ digue car ofrenda ca da ttun cꝯ hermano cꝯ tzi probe, pe dí mbembiquitjoꝯ.

² Ya xtí padi, göhtjo mbo ir maꝯyꝯ gri unijꝯ. Dí tzi hñixtsjε bbꝯ dí xih cꝯ pe dda hermano te xcú cjaꝯ. Ya xtú xij yꝯ hermano hua Macedonia: “Cꝯ hermano cꝯ rá bbꝯh pꝯ jar estado Acaya, ya xi már jmuntzi quí domijꝯ car cjeya xí tjogui.” Ca xcá dyøjmꝯ ncjarꝯ yꝯ hermano hua, rá ngu guegue-yꝯ xí uni ár maꝯyꝯ pa da jmuntzi cár domijꝯ hneje.

³ Cja nuya dí bbehto yꝯ dda hermano-yꝯ, pa da ma drí xihquijꝯ gui tøbiguijꝯ bbꝯ xta tzøte. Cja bbꝯ jí bbe gar zøtijꝯ ca tengꝯ xcú prometejꝯ, gui mpegui gui jmuntzijꝯ ya. Como ya xtú xijcö-yꝯ, ya xi ngár mpeguijꝯ ngár dö quer domijꝯ car cjeya ca xí tjogui, ¿te da mbenijꝯ bbꝯ xta zøti pꝯ-yꝯ, cja xta döhquijꝯ, jí bbe gar cjuadijꝯ gar jmuntzijꝯ?

⁴ Xí bbꝯ da dengui dda yꝯ hermano hua Macedonia bbꝯ xta magö pꝯ, cja gu töhquijꝯ, jim be gar döjꝯ ca gú prometejꝯ, gu bbε ꝯm tzögö bbá, porque ya xtú xij-yꝯ, ya xcú jmuntzi quer domijꝯ. Cja dí ingö, guejtiquejꝯ, gui bbε ir tzöjꝯ hneje.

⁵ Por eso, xtú mbeni xtú xij yꝯ dda hermano da hmetojꝯ, da ma drí hñönijꝯ ¿cja ya xcú döjꝯ ca xquí

prometejꝰ pa santa ya xtar bbꝰy bbꝰ xta tzøtigö pꝰ, cja jin da nesta gu cjagö cobrador.

⁶ Dí mbembiquijꝰ ja i ncja car tjuju co ja i ncja car tsjofo. Ca to i tuju chi tchatjo jin da xongui rá ngu. Nu ca i tuju rá ngu car semilla, más drá ngu da jñatzi. Ncjadipꝰ hneje, ca to da un cár domi pa nár obra ca Ocja.

⁷ Göhtjoquigüeꝰ, dí xijquijꝰ ante que da zøh car pa bbꝰ xta tsjox car ofrenda, gui mbenijꝰ tengꝰ gui unijꝰ, cada hnaa ca tengꝰ ca xta senti cár tzi mꝰy. Cja bbꝰ xti dö, jin gui ma gui jiojque, cja jin gui ma gui dumꝰy, porque jin gui ttøhquijꝰ gá fuerza. Ca Ocja i tzøh car cjahni ca i dö, göhtjo mbo úr tzi mꝰy, ca te i uni.

⁸ Guegue i pehtzi rá ngu bendición pa da ddahquijꝰ, cja da cozquijꝰ ca te gui döꝰ. Dyo gui majmꝰ, bbꝰ gui unijꝰ rá ngu, xquí cojmꝰ probe. Ca más grí unijꝰ pa da sirve jár bbefi ca Ocja, más drí bendeciquijꝰ, santa jin da cjahquijꝰ tema falta.

⁹ Dí mbembiquijꝰ ca i mam pꝰ jar Escritura: Car cjahni ca i tzu ca Ocja, i fõx cꝰ tzi probe, göhtjo mbo úr muy ga dö ca i uni.

Jin gui tjeꝰ ca i pehtzi. Göhtjo ꝰr tiempo i ja, cja göhtjo ꝰr tiempo i jejquibi quí hñohui.

¹⁰ Por rá ngue ca Ocja dí bbꝰꝰꝰ, guegue i dda-jquijꝰ car semilla pa gu tujmꝰ, cja co göhtjo ca dí tzijꝰ. Guejtjo da ddahquijꝰ ca gui nestajꝰ, da cjajpi da nguꝰqui göhtjo ca gui pehtzijꝰ, pa jin te da bbetiquijꝰ. Nubbú, da jogui pé gui unijꝰ más drá ngu ni ndra ngue ca gui unijꝰ yꝰ pa ya.

¹¹ Bbꝰ gui unijꝰ rá ngu pa gui fõxꝰ cꝰ tzi hermano cꝰ i pehtzi necesidad, ca Ocja da ndo ddahquijꝰ rá ngu bendición. Cja bbꝰ xta recibi cꝰ hermano

car ofrenda, da ndo mpöjmu, cja da ndo dyöjpiju mpöjcie ca Ocja.

¹² Nhar ofrenda-nu, jin gui jøntsje da sirve pa da mehtzi te da zi cu hermano-cu. Guejtjo da sirve pa guegue-cu da mpöjmu cja da dyöjpiju mpöjcie cam Tzi Tajü jitzü.

¹³ Por rá nguehca xquí föxju cu hermano co hnar ayuda rá tzi zö, da xöjtibiju ca Ocja, cja da majmu, guehquitjogueju guí cjahnijü jin guí judioju, ntjumuycú hñemeju car Jesucristo hneje. Da sirve quer tzi ttijquijü pa da fadi, hnadi cam Tzi Jmuju Jesucristo dí emejü, göhtjoguigöju dí hermanoju, cja más da ndo ttihtzibi guegue.

¹⁴ Nu cu hermano-cu, da nequijü cja da ora por rá nguehqueju, como xcrú föxju co hnar ofrenda rá ngu.

¹⁵ Dí ndo öjpi mpöjcie cam Tzi Tajü jitzü, como xpá menquijü cár Tzi Ttu. Rá ndo ngu xí ddajquijü por rá nguehca.

La autoridad de Pablo como apóstol

10

¹ Nugö dúr Pablo, dí nzohquijü cor ttijqui, ncjahmu di nzohquijü car Jesucristo, como guegue mí ndo pehtzi ttijqui. I bbuh cu ddáa cu i majmu, tzi ddahtzu dar ñagö bbu drá bbujcö pu, cja jin dí huentiquijü, como dár tzuquijü. Solo bbu dí bbuy yahua, nuya jin dí tzuquijü, eso, dí huentiquijü gá cartatjo.

² Rá bbuh pu tengü cu i majmu, dúr jiojtjegö, dí ncjagö ncja ngu cu cjahni cu jin gui tzu ca Ocja. Nugö, jin dí tzu cu to i xihquijü ncjaru. Pe dí xihquijü,

xajmā jin da nesta to gu ntøxtibbe bb_u xtá tzøtigö p_u. Bb_u da nesta-cá, nubbá, xquí ccajtiguij_u, rá nzejqui bb_u drá bb_ujcö p_u hneje.

³ Cierta, dí bb_ujtigö hua jar mundo, gá ngøtjo n_um cuerpo. Guejtjo dí ntøxtibbe c_u to i contrabi n_ur evangelio, pe jin dí ntøxtibbe ncja ngu y_u cjahni y_u rí den n_ur mundo, y_u jin gui tz_u ca Ocja.

⁴ Dí ññebbe hnar sundado ca ya xquí pa_udi ja drí dapi quí contra, como dí pa_udi hneje ja gár tapi c_u jjöjte maestro. Guejtsje ca Ocja i ddajqui mfeni rá zö cja rá nzedi, cja co palabra c_u ncjuani. úr mejtigui guegue, cja jin dí mbengö ncja ngu ga mben y_u cjahni yí mejti n_ur mundo. Ca Ocja i föxqui co cár poder pa gu tapi c_u to i contrabi guegue.

⁵ Dí ntøxtibbe c_u to i mā palabra jin gui cierto, cja i ne da jöhquij_u co palabra rá jítzi, pa ya jin gui hñemej_u nár palabra ca Ocja. I bb_ujtsje c_u cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja quí mfeni. Nugö, bb_u xtá tzøtigö p_u, xtá jequihui quí mfenij_u co nár evangelio car Jesucristo, pa ncjap_u grá cjuzquij_u c_u mfeni c_u i contrabi nár palabra ca Ocja, pa santa ya jin gui hñemej_u-cá.

⁶ Xtá ñagöj_u digue ter beh cā guí emej_u, hasta bb_u xtí hñemej_u ca i mā nár palabra ca Ocja cja xtí dyøjtij_u hneje. Bb_u i bb_uh c_u ddaa c_u ndejmā jin da ne da jiejm_u c_u mfeni c_u i contrabi n_ur evangelio, nubb_u, gu castiga-c_u.

⁷ Nuquej_u, guí ccahtij_u xøtzejto c_u maestro guí ne gui tenij_u, cja jin guí ntzohmij_u ja ncja ga ccajtiguij_u ca Ocja. I bb_uh c_u ddaa c_u i ne da cjaj_u maestro cja i xihquij_u, guegue-c_u, mero í jmandadero car Jesucristo. Gui mbenij_u tz_u, guejtigö,

ntjũmuy ár jmandaderogui car Jesucristo, hneje.

⁸ Ncjahmũ dí hñixtsjε ca cjaatjo dár xihquijũ, guejtsjε car Jesucristo xí ddajqui cam cargo cja xpá menquigö. Pe cierto, hneje, cja jin gu consenti da tjøxquigö dúr metjri. Guegue car Jesucristo bi ddajqui nam bbefi pa gu föxquijũ gui zedijũ ca guír tenijũ nar evangelio. Eso, jin dí ne gu jεquijũ pa da tjöhquijũ, pa jin gui wenijũ pũ jár hñũ ca Ocja.

⁹ Jin dí ne dé gár jux jam carta: “Gu castigaquijũ bbũ xtá tzøti pũ.” Guejtjo, jin dí ne gu cjahquijũ gui tzuguijũ.

¹⁰ Pe ntoja i bbũhquiguejũ cũ ddaa cũ i majmũ: “Car Pablo ba jux yí carta, ba huentiguijũ co palabra rá nzedi. Hñixjmaja, bbũ ga nzøcua, jin te i ntjũmuy ca i xijquijũ. Ncjahmũ jin gui pađi ja drí nzojquijũ pa gu cjaipijũ ncaso.” Dí tzögö um muy, pé gár manguejũ ncjapũ.

¹¹ Cũ to i majmũ ncjapũ, dí xijmũ, jin gui cierto ca i mbenijũ. Nugö, hnadi na dí xihquijũ bbũ dí nzohquijũ gá carta, cja co ni ca dár mam bbũ dár bbũpũ.

¹² Cierto, jin dí jñebbe cũ dda cjhni cũ i ndo hñixtsjε ga ñajũ, i xihquijũ i ndo ntjũmuy guegue-cũ. Nugö jin dí ne pa to drí jεguigui-cũ. Guegue-cá i ccahtibi quí vida quí minga-cjhniũ cja i tzohmijũ. Ncjapũ ga hñixtsjεjũ, como i majmũ, más rá zö ga hmũ gueguejũ ni ndra ngue cũ pe ddaa. Pe jin gui tzö quí mfenijũ, como jin gui jεqui quí vidajũ co car ejemplo ca xí ddajquijũ ca Ocja.

¹³ Pe nugö, jin dí jεqui cam vida co quí vida cãm minga-cjhniũ, cja jin dí hñixtsjεgö. Dí mbeni ja i ncja cam cargo xí ddajqui ca Ocja, eso, jin dí

pehtzi um tzö gu xih cam minga-cjahnibbe, cierto, ur mefigui ca Ocja. Guegue-ca i cujqui göhtjo pü jabü dí pa. Eso, dú tzøti pü Corinto pa dú xihquijü nür palabra.

¹⁴ Nugö, jin to dí huihtzibi cár bbeffi, como guejco bbeeto dú tzøti pü. Guejco bbeeto dú xihquijü car mensaje digue car Jesucristo. Bbü gua cjätzi gua tzøtigö pü, nubbü, jin tema derecho gua pehtzi pa gua pejco pü. Jin dí ncjagö ncja ngu cü ddaa cü i huiizquigö ca dár ujtiquijü nür palabra ca Ocja.

¹⁵ Jin dí cutigö pü jabü xtrú nzøti pé hnar cjahni ca xtrú fujti xtrú man car mensaje digue car Cristo, como guejquigö dú fujti dú xihquijü car palabra-ca. Nu ca dí negö, más gui paquejü ja i ncja nür hñü ca Ocja, pa ncjapü ya jin gui jueguejü, cja ya jin da hmäh pü tema cosa drá nttzo. Nubbü, da jogui jin gu dé gu nzohquijü. Nubbü, pé gu ddaxcö pé hnar parte, pé gu tungui pü nür evangelio, cja nuquejü xquí föxquijü.

¹⁶ Como dí ne gu tunguigö nür evangelio cü pe dda jöy cü rí hmäj nü pé rí ncjanü car jöy Acaya. Jin dí mbengö gu cuti pü jabü ya xí ñuti pe ddaa cü i man nür evangelio, cja ya xqui bbü cjahni cü xí hñeme. Nugö, jin dí ne gu ña digue cü to xí hñeme pü, ncjahmü guejquigö xcrú nzojco-cü.

¹⁷ Gu mbenijü nar palabra na i mam pü jar Escritura: “Jin gui tzö bbü to da hñixtsje, da ma, te tza rá zö ca i øte. Mejor da ma, te tza rá zö ca i øti ca Ocja.”

¹⁸ Masque i ma hnar cjahni, rá ndo zö ca i øte, pe jin da ttemebi cár palabra, como guejtsje guegue xí ma. Ca Ocja ü nzöya pa da ma, toca i øti ca rá zö,

toca jina.

Pablo y los apóstoles falsos

11

¹ Dyøjmaj_u, dí ne pé gu xihquij_u tengü palabra, gu tzi hñixtsje gu ña, ncjahm_u gri jöhquitjogöj_u. Gui perdonaguij_u tz_u, cja_u gui dyødej_u.

² Nuquej_u, ncjahm_u guí jñejm_u hnar bajtzi bbejña, cja_u nugö ncjahm_u dúr ta. Cam Tzi Taj_u jítzi i jñejmi hnar cjahni ca xí dyöjqui _u tszejqui pa gui ntjajtihui cár Tt_u, gue car Jesucristo. Cja_u nugö, dí tjadí Jaa, eso, dí mantteyquij_u, pa ya jin to da nzohquij_u, cja_u pa ddatsje car Jesucristo gui tenij_u.

³ Pe dí tzugö, da jiöhquij_u c_u dda hñøj_ø c_u xí nguahquij_u pa da xihquij_u pé hnahño palabra. Dí tzugö, da jiöhquij_u-c_u, ncja ngu gá jiöti car Eva ca jin Gui Jo, cja_u nuquej_u, pé gui ma gui tenij_u pé hnahño _u hñ_u, pa ya jin gui jøntsje car Cristo gui tenij_u.

⁴ C_u cjahni c_u xí nguahquij_u, ba ja hnar palabra ca jin gui cierto, cja_u nuquej_u, ngu guí emej_u göhtjo ca i xihquij_u. Guegue-c_u ba jaj_u hnar palabra digue hnahño _u Jesús. Nucá, jin gui jñejmi car Jesús ca ya xtú xihquij_u. Guejtjo i xihquij_u, bb_u gui hñemej_u ca i ma guegue-c_u, nubb_u, xquí p_ehtzij_u ddadyo mfeni, drá ndo zö, cja_u xquí tötij_u ca ntj_um_uy drá zö. Nugö, ya xtú xihquij_u, jí rí hñeh ca Ocja_u c_u mfeni-c_u, cja_u jí í mfeni c_u to i yojmi car Espíritu Santo. Nuquigu_ej_u, ya xquí yojm_u-cá.

⁵ Guegue-c_u i ne da cjatsje apóstole, pe nugö, más dí padi rá zö ja i ncja n_ur evangelio ni ndra ngue c_u cjahni-c_u.

6 Masque dí ma palabra sencillotjo, ncja hnar cjahni ca jin tza i pađi da ña, pe dí pađi rá zö ja i ncja nár palabra car Jesucristo. Desde bb_u ndú fadi ndú nzohquij_u, xcú pađij_u por rá ngue göhtjo ca dí ma, cja co göhtjo ca dí øte, ntjumay dí pađi ja i ncja nár palabra ca Ocja.

7 Dí hñöntsje, ¿dyoca jin guí ne gui hñemeguij_u? ¿Cja jin gá jogui ca jin te dá cobraquij_u bb_u ndí xihquij_u car evangelio? ¿Cja huá más güi hñemeguij_u bb_u gua cobraquij_u cam bbeñi? Dú dé p_u dú xihquij_u ja ncja güi tötij_u car nzajqui ca jin da tjegue. Jin te dá öhqij_u, cja ndejma dú tzejti rá ngu.

8 Dú öjpi domi c_u hermano c_u rá bb_u pe dda lugar, pa dá tømhi p_u Corinto, pa ncjap_u dú segue dú ujtiquij_u nár palabra ca Ocja. Nuquej_u, jin te dá öhqij_u.

9 Dú pejtsje, cja bb_u ya xquí tjih cam domi, jin to dá øhtibi gasto, cja jin to te dá öjpi. Nu c_u dda hermano c_u güi hñe Macedonia, bi ddajqui domi pa gua tön ca te ndí nesta. Ncjap_u, jin te dá cobraquij_u, cja guejti nar tiempo ya, jin te gu öhqij_u hneje, santa jin to da ma, dí øhtibi gasto.

10 Como ngu nguá man ca ncjuani car Jesucristo, dí xihquij_u cierto hneje. C_u to i ne da xijquigö, i nesta gu cobra ca dár tungui nar evangelio bb_u dí dyo p_u jar estado Acaya, jin gu cjajpi ncaso-c_u. Gu segue gu predicatjo p_u, cja jin to te gu cobrabi.

11 Nugö, jin dí ne gu janqui quir domij_u. ¿Cja guí pađij_u te rá nguehca? ¿Cja huá guí inaj_u, jin dí nequij_u, eso jin dí ne pa te gui ddajquij_u? Bí pah ca Ocja, dí ndo mahquij_u.

12 Gu segue gu mandí nar evangelio, cja jin te gu

cobra, como bb_u gri cobra c_u cjahni c_u dí xij n_ur evangelio, nubb_u, di ma_n c_u jiöj_{te} maestro, ya x_{tí} jñej_{me}-cá dar pej_{me}.

¹³ Dí xihquij_u claro, jiöj_{te} apóstole-c_u. Jin gui gue ca Oc_{ja} ca i pej_{pij}_u. I ne da cjats_{sej}_u ncjahm_u de vera í jmandadero car Jesucristo.

¹⁴ Jin gui nesta gu yomfenij_u, ¿c_{ja} dur jiöj_{te} hnar cjahni ca di n_{igui} ncjahm_u rá ndo zö? Gu mbenij_u, guej_{ti} car Satanás i pa_{di} da c_{ja} ncjahm_u u_r ángele, xcuá hñe j_{itzi}, pa da tte_{mē}.

¹⁵ Jin gui c_{ja} nguéhca dar øjm_u, ca Jin Gui Jo i pehtzi quí mēfi, c_{ja} nuc_u, i pa_{di} ja drí c_{ja}j_u cjahni ncjahm_u di øtij_u ca rá zö. C_u jiöj_{te}-c_u, xta ttun cár t_{ja}jaj_u como ngu xtrú dyøtij_u.

Sufrimientos de Pablo como apóstol

¹⁶ Dí yojpi dí xihquij_u, jin gui tzö quí mfeni car cjahni ca i hñix_{tsjē}. Pe nuquej_u, como guí øjtij_u c_u pe dda maestro c_u i hñix_{tsjē}, dí xihquij_u, guejtigö gui c_{ja}guij_u car favor gui dyøjm_u ca gu ma_n ya hneje. Pe ntoja guí inaj_u, dár ñagö ncja ngu hnar loco, pe ndejma gu ña pe hna tzi ratotjo, ncjahm_u gua hñix_{tsjē}gö hneje.

¹⁷ Ya palabra ya gu xihquij_u ya, jí rí ntzöhui da ma_n y_u to i pej_{pi} ca Oc_{ja}. Gui mbenij_u tz_u, gu ña ya ncjahm_u gur c_{ja}hnitjo ca jin gui mben ca Oc_{ja} c_{ja} i ndo hñix_{tsjē}.

¹⁸ Rá ndo ngu y_u cjahni y_u i bb_ujtsjē hua jar mundo, i hñix_{tsjē} ga ñaj_u, c_{ja} nugö gu ña ncjahm_u gri ncjagö p_u hneje.

¹⁹ Nuquej_u, guí inaj_u, rá ndo zö quir mfenij_u, ya xquí pa_{di}j_u göhtjo, eso, guí recibij_u cjahni c_u jin tza i pehtzi mfeni rá zö, c_{ja} jin te i øjtiquij_u estorbo-cá.

Cja dí pađi, guejtigö, gui ma gui dyødeju rá zö ca dí ne gu xihquijü hneje.

20 Guí recibijü cü jïöjte maestro, guí jejtijü da cjahquijü göhtjo ca i nejü. I ndo equijü jmandado, ncjahmü ir jmuju. I bbejpquijü gui winijü rá zö, cja pé i xihquijü guí nesta gui un quer domijü. I ne pa gui hñihtzibijü, pe nuquiguεju, i despreciaquijü, cja bbü guí tjajtijü, ga unquijü.

21 Cierto, dí xihquijü, jin dá cjahquijü ncja ngu ga dyøti cü cjahni-cü. Gua pehtzigö üm tzö bbü gua øte ncjarü. Pe ntoja nguí inajü, jin te ndí pehtzigö fuerza pa gua mandadoquijü.

I bbüh cü to i hñixtsje bbü ga xihquijü ja i ncja cár vida ga hmüy. Guejtigö gu xihquijü ja i ncja cam vidagö hneje. Más rá ngu xtú øte pa gu xihquijü ni ndra ngue cü pe ddáa cü i hñixtsje ga ña.

22 Nucü, i majmü i ñajü gá hebreo. Guejtigö hneje. I majmü, israelita-cü, mero í cjahni ca Ocja. Guejtigö hneje. I majmü, xcuí hñeh cár cji ca ndor Abraham. Guejtigö hneje, xtá eh pü.

23 I majmü, i pejpijü car Jesucristo. Nugö, más dí ndo pejpi rá ngu, cja más rá ntji car bbefi ca xtú øhtibi-ca.

24 Ya xí ndo jiabigui cü judio. Catta vez xí ddajqui cü treinta y nueva ntjuhmi, como ngu ga man cár ley car Moisés.

25 Cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja, ya xqui jñü vez xí mejqui co za. Hna vez ya xí nccajnqui rá ngu medo, pa di bböjtigui. Jñü vez, bbü ndí ddax pü ja mar, mí juah cü barco, mí cüy, cja ndí yobbe peligro gua tuje jar deje. Ca hna vez, co hnar tabla dá nsalva, dú dé pü jar mar hnajpa cja hnaxüy.

26 Guejtjo xtú hño rá ngu ja hñu, xtú ddatzi rá ngu datje jabu i tjo deje rá nzedi. Xtú tjuh pu jabu i ca be. Guejtsje cam minga-israelitaje xí jioni ja drí möjtgui, cja guejti cu hnahño cjahni cu jin gui padiju ja i ncja ca Ocja, xí cjagui ncjadipu. Xtú hñobbe peligro ja jñini, cja guejti ja ttø, pu jabu jin to mí hñani. Xtú hñobbe peligro ja mar. Hasta guejti cu dda cjahni cu i tsjifi hermano, xí jioniju ja drí dyøjtguiju trampa hneje.

27 Xí ndo mbo um cuε cja xtú ndo sufri por digue nam bbefi. Dí nantzi nxuditjo cja ya xí nxuy dra oy. Bbu-bbu dí jaxti ur xuy, jin te dí aja. Xtú tuntju cja xtú tutje rá ngu vez. Xtú mentju rá ngu vez, guejtjo xtú tzøjtε. Ya xquí tjuh cam dajtu, cja ya jí mí tzø cu ndí je.

28 Guejtjo xtú tzøbbe pe dda cosa cu jin gu juxcua. Ca más dí cja ndumuy, hnajpa ngu hnajpa dí ndo mben cu cjahni cu xí hñeme, göhtjo pu jabu xtú hño, cja dí ntzøte. ¿Cja i tendiju car Jesucristo, cja huá ya xí jieguiju?

29 Bbu to jin gui bbuy rá zø o i yomfeni, dí sentigö ncjahmu guejqutsjegö jin gri bbuy rá zø. Cja bbu to i øhtibi estorbo hnar hermano ca cja i fudi i eme, dí ntzøtigö, cja dí tsjeyabi guegue.

30 Ngu dí tzi hñixtsje por göhtjo yu cosa yu xtú xihquiju, pe más bí jogui gu xihquiju pe dda cosa, pa gui padiju, jin tza i nzejqui, cja jin tza dí ntjumuy.

31 Ca Ocja i padi, jin dí mangö bbetjri. Guegue ur Tzi Ta cam Tzi Jmujju Jesús, cja rí ntzøhui da tsjøtibi cja da ttihzibi göhtjo ur tiempo, ni mpa jabu drí tzøya. Guegue i bbuy gá testigo, cierto yu dí xihquiju.

³² Bb_u ndár bb_uh p_u jar jñini Damasco, bi pone guardia car gobernador pa di möh c_u goxtji c_u di ttz_ujqui. C_u pa-c_u, car Aretas múr rey p_u jar jöy-ca.

³³ Pe jin gá ttz_ujqui. C_u dda hermano bi möxquij_u. Bi göjquij_u hnar ndo canisto, bi datij_u ntjaji. Bi ddazquij_u jar vendana ca mí bb_uh p_u jar ndo muro ca mí coti car jñini. Ncjap_u gá tontziguij_u ca hnanguadi car cjoti. Bi ncjap_u dá pøm p_u jáy dyε c_u to már föh p_u.

Visiones y revelaciones

12

¹ Jí rí ntzöhui gu dé grá xihquij_u ja i ncja y_u xtú øte. Pe ndejm_a pé gu xihquij_u c_u dda cosa c_u jin gui f_adi. Xí uj_tgui ca Oc_u c_u cosa-c_u, xtú ccahtitsjε.

² Dí meya hnar hñøjø, i emε car Jesucristo. Ya xí c_u catorce año bi hna ttzix p_u jar j_tzi, mero p_u jab_u bí bb_uh ca Oc_u, c_u pé bú cojcua jar jöy. Jin dí p_adi, ¿c_u göhtjo cór cuerpo gá ttzix p_u, o jøntsje cár tzi m_uy bi ttzix p_u. Jøntsje ca Oc_u bí p_adi.

³ Pe dí p_adi, cierto bi ttzix p_u j_tzi car hñøjø-ca. Nc_u ngu dar xihquij_u, ddatsjε ca Oc_u i p_adi, ¿c_u bi ttzix p_u göhtjo cór cuerpo?

⁴ Bú tzøti car lugar p_u jab_u bí bb_uh ca Oc_u, c_u nup_u, bú ø palabra rá tzi zö c_u már j_tzi. Jin gui tzö da tsij y_u cjahni c_u palabra c_u bú øh p_u j_tzi car hñøjø-ca.

⁵ Nugö, dí ndo ihtzibi ca Oc_u, como guegue bi zix car hñøjø-ca p_u jab_u bí bb_uy. Pe jin gui tzö gu hñixtsjεgö. Bb_u te gu xihquij_u digue n_um vida, pa gui hñihtzibij_u ca Oc_u, gu xihquij_u, nugö, jin te i nzejqui. Dé dí nesta da möxquigö ca Oc_u.

⁶ Quiera gri xihquigöj_u pe dda cosa c_u xí cjagui ca Ocja xtú ccahtitsje. Bb_u pé gua xihquij_u-c_u, jin gua xihquitj_u tema cuento ca jin dí cierto. Gua xihquij_u c_u dda cosa c_u jin gui fadi, cja göhtjo cierto-c_u. Pe ya co gue y_u xtú xihquij_u, pa jin gui majm_u, dí ndo hñixtsjegö. Más dí negö pa gui ccahtij_u cam vida cja gui mbenij_u c_u palabra c_u xtú ujtiquij_u.

⁷ Dí öjpi cjamadi ca Ocja, porque rá ngu vez guegue xí cjagui xtú ccahti hnahño cosa rá ndo zö, c_u jin gui fadi. Pe guejtjo xí cjagui rá ú nam cuerpo, ncjahm_u dí o jam ngø hnar ndo clavo, pa jin gu ndo hñixtsje. Ca Ocja xí uni _ur tsjejqui ca Jin Gui Jo, cja guegue-ca xí ddajqui hnar jñini rá ndo ú, santa jin gu hñixtsje por rá ngue y_u xí ujtigui ca Ocja.

⁸ Ya xqui jñ_u vez xtú öjpi cam Tzi Jmuj_u da gúzqui ca rá ú ca dí tzöbbe.

⁹ Nu guegue xí ndajtigi: “Gui tzejtitjo n_u rá ú, cja nugö xtá föxqui co nam ttijqui. Gue y_u cjahni ncjáquig_ue, y_u jin gui nzedi, más dí ndo föxcö-y_u, pa da nigui, gue cam ttzedigö i yojmi.” Ncjap_u gá xijqui cam Tzi Jmuj_u. Eso, dí mpöjö bb_u te dí sufri, porque ya xtí padi, xta möxqui cam Tzi Jmuj_u Cristo. Ya xtí padi, car pa bb_u dí tzögö jin gui nzejqui, nubb_u, más dí ndo yobbe cár ttzedi car Jesucristo, cja guegue-ca más i ttjhtzibi.

¹⁰ Nuya, jin gui ddajqui _ur dum_uy ca dár sufri por rá ngue cam Tzi Jmugö. Bb_u dí tzöbbe jnini, bb_u i ttzanguí, bb_u te i bbetigui, bb_u i ddengui pa da bböjtigui, bb_u dí hñobbe peligro, bb_u dí ndo tjo trabajo, jin dí jmid_u. Dí mbendi car palabra xí xijqui car Jesucristo. Bb_u dí tzögö, jin te i nzejqui, dí tzögö hneje, i ndo föxqui guegue co cár tzi poder.

Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

11 Ya xtú dé xtú xihquij_u rá ngu y_u xtú cja_gö. Ncjahm_u dí ndo hñixtsjε. Guehquej_u xcú cja_guij_u xtú ñ_a ncja_u, como jin guí ne gui hñizquigöj_u. Mír ntzöhui guehquej_u güi xijm_u c_u pe dda cja_hni ja i ncja n_um vidagö. Nugö dí pa_di, jin te dí mugöbbe. Pe más ntjum_uy dúr apóstolegö ni ndra ngue c_u fejt_i apóstole c_u i ne da ujtiquij_u hnahño palabra c_u ba ja_j_u. Guegue-c_u i xijtsjej_u apóstole rá ndo zö.

12 Nugö, bb_u ndár bb_uh p_u Corinto, gú ccahtij_u rá ngu milagro pa güi pa_dij_u, de vera xí hñixquigö gá apóstole car Jesucristo. Dú dé p_u, segue dú ujtiquij_u car mensaje, cja_u dú tzejti rá ngu prueba. Guejtjo gú ccahtij_u c_u milagro dú øte. Cja_u bb_u ngú hñemej_u núr palabra car Jesucristo, nubb_u, bi mböh quir vidaj_u.

13 Nu c_u dda jñini p_u jab_u dú tzøte, bi hñeme c_u cja_hni, cierto, xpá menquigö ca Ocja_u. ¿Xiquiguej_u, dyoc_a jin guí ne gui hñemeguij_u? ¿te xtú cja_hquij_u? ¿Cja huá guehc_a jin dá cobraquij_u bb_u ndár bb_uh p_u, eso, jin guí ne gui hñizquigöj_u? Perdonaguij_u ca jin te dá øhquij_u. Jí mí tzö-ca.

14 Nuya pé xtú mbeni pé gu ma p_u. Ya xta zøti jñu vez ca gár visitaquij_u. Ndejma_u jin te gu øhquij_u, porque jin dí jon quer domij_u. Gue quir tzi m_uyj_u dí jongö, pa gui neguij_u. Dí nuquij_u ncjahm_u _um tzi bajtziquij_u, cja_u nugö ncjahm_u ir taguij_u. Y_u bajtzi jin guí cjuhtibi quí gasto cár taj_u. Nu cár taj_u i nuhtibi quí gasto_u yí bajtzi.

15 Nugö, göhtjo mbo _um tzi m_uy, dí bb_uy pa gu gasto ca dí p_ehtzi, hasta guejquigö, da tje_h cam fuerza pa gu föxquij_u, cja_u pa da hm_uy rá zö quir

tzi m̄ȳj̄. Masque jin tza guí neguij̄, pe nugö, gu segue gu ndo nequij̄.

¹⁶ Masque guí paḍij̄, jin te dí cobraquij̄, i bb̄h c̄u ddáa c̄u i maj̄m̄, ndej̄m̄a xtú jon car manera xtú øjtiquij̄ ntjöti.

¹⁷ ¿Cja huá xí dyöhq̄ij̄ domi c̄u mensajero c̄u xtú pejni p̄?

¹⁸ Dú c̄uh car Tito gá ma p̄, c̄ja bi m̄hui ca pe hnar hermano. ¿Huá bi dyöhq̄ij̄ domi car Tito? ¿Cja jin gui ddaguudi c̄am mfenibbe? ¿Cja jin gá dyöti car Tito ncja ngu ndár øtigö bb̄u ndár bb̄h p̄?

¹⁹ Ntoja guí m̄angūej̄, dí ndo ntzøtigö por rá ngue c̄u palabra c̄u xcú xijquij̄, eso, xtú dé xtú tjajtiquij̄. J̄na. Jin dí c̄ja ndum̄y bb̄u i tzobigui n̄r c̄j̄hni, como gue ca Oc̄ja i paḍi göhtjo ja ncja dar hm̄y. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo gu nuquij̄, eso xtú xihquij̄ göhtjo ya palabra-ya, como dí ne gu föxquij̄ pa gui zedij̄ ca grí tenij̄ guegue.

²⁰ Dí yomfenitjo, ¿ter beh c̄a gu töti bb̄u xtá tzøti p̄? Bb̄u gu töhq̄ij̄, jin gar bb̄up̄j̄ rá zö, da dda-jquigö dum̄y. Hnehquigūej̄, bb̄u gu castigaquij̄, da ddahquij̄ n̄r dum̄y hneje. Dí m̄antsj̄, pe ntoja i bb̄hquigūej̄ c̄u ddáa c̄u i hūenij̄ c̄ja i mvidia-bij̄ cár hñohui, i tsjeyabi, i weguej̄, i ntzantsj̄ej̄, i ñajquibij̄ bb̄etj̄ri cár cñohui, i hñixtsj̄ej̄, cada hnaa i øti ca i netsj̄ p̄ jar tsjödi.

²¹ Dí tzugö, bb̄u xtá tzøtigö p̄ c̄ja pé gu ccajtiquij̄, gu töhq̄ij̄, jin gri bb̄up̄j̄ rá zö. Nubb̄u, gu ndo pehtzi am tzö c̄ja gu ndo ntzøte. Gu mbeni, ncjahm̄u jin te i ntjum̄y cam bb̄efi ca xtú ujtiquij̄ n̄r hñu ca Oc̄ja. Da ndo ddajqui dum̄y bb̄u gu

ccahti c_u ddaa c_u bi dyøti ca rá nttzo car tiempo ca xí tjogui, cja masque ya xí cja tiempo cja ya xí ttzofo, pe jin gui ne da jiejm_u ca rá nttzo. I bb_ubi bb_ejña o hñøjø c_u jin gui ntjajtihui, i øtija göhtjo c_u nttzomfeni c_u i mbentssej_u. Ncjahm_u ya jin te i cja úr tzöj_u ca i øtija. Bb_u gu töhquij_u gri øtija ncjap_u, xquí nuj_u te da ncja.

Advertencias y saludos finales

13

¹ Ya xtrá jñ_u vez gu ma p_u, gu má ccajtiquij_u. Cja bb_u to da ne da xijqui tema cosa xtrú dyøti pe hnar hermano, da nesta yo o jñ_u testigo, ncja ngu ga mam p_u jár palabra ca Ocja, pa gu reglaj_u car asunto.

² Nuya dí nzoh c_u cjahni c_u ya xquí dyøti ca rá nttzo bb_u ndú ma ccajtiquij_u ca mír cja yo vez. Ya xtú nzoh c_u cjahni-cú hna vez. Nuya, pé dí xijtjo ante que gu magö p_u, exque da jiejm_u ca rá nttzo. Dí xijm_u, bb_u pé xtá tzøtigö p_u, cja jim be di jojqui quí vidaj_u, bb_u jim be xtrú dyøti ca dú xijm_u, ya jin gu perdonabij_u, gu castigaj_u. Cja pé dí xih c_u pe dda hermano, guejti-c_u da jñaj_u ur huenda.

³ Bb_u guí ne gui ccahtij_u, ¿cja cierto dí yobbe car Cristo, cja cierto xí ddajqui guegue cam cargo ca dí pehtzi? xtá ujtiqij_u, ntjum_uy dí yobbe cár poder, cja jin gu tz_u grá nzohquij_u.

⁴ Certo, car Jesucristo bi jñ_egui bi ddøti jar ponti, cja jin gá mföjtsje. Pe guejtjo bi jña úr jña por digue cár ttzedi cár Tzi Ta, cja rá pa ya i bb_ujtjo, i yojmi göhtjo cár ttzedi cár Tzi Ta. Nugö, ncjahm_u dú yobbe car Jesucristo bb_u mí d_u, eso, i n_igui ncjahm_u jin gui nzejqui, cja jin dí cjahquij_u gá

fuerza gui dyøjtiguij. Pe guejtjo dí yobbe car poder ca mí pøhtzi car Cristo bbu mí jña úr jña. Bbu pé xtá nzohquij, nubbu, xquí ccajtiguij, ¿cja rá nzejquigö?

⁵ Gui ntzohmitsjeju cja gui hñöntsjeju, ¿cja guí tendij car palabra ca dú xihquij? Guejtjo gui mbenij, ¿toca guí emej? Bbu cierto gú cuatij jár dyε car Jesucristo, nubbu, guí bbajtij guegue, ncjahm guegue i bbu mbo ir tzi mayj. ¿Cja jin guí padij-ca? ¿Cja huá jøntsjetjo xcú conoceja i ncja nur evangelio, cja jin gú hñemej? Xajma jin guí ncjaj p.

⁶ Gui hñöntsjeju, ¿ter beh ca guí emej? cja bbu gui ccahtij, ntjumay guí yojm car Jesucristo, nubbu, xquí padij hneje, ntjumay úr jmandaderogui car Cristo hneje, como por rá nguejquigö gú fadi gú hñemej.

⁷ Pe ndejma dí öjpi ca Ocja da möxquij pa jin gui dyøtij cosa rá nttzo. Jin gui jøntsje ca jin dí ne gu pøhtzi um tzö por rá nguehquej. Más dí ndo negö gui dyøtij ca da tzøh ca Ocja. Xajma ya jin to gu nesta gu castiga bbu xtá tzøtigö p, masque xín da nigui ncjahm ujto cam cargogö, cja jin da nesta te gu xihquij.

⁸ Nugö, jin tema cargo dí ja pa gu contrabi yu to i eme cár palabra ca Ocja, como ncjuani-ca. Göhtjo ca dí øte, dí øte pa da tteme car palabra-ca, cja pa da ddejquibi úr bbetjri cu cjahni cu i xihquij ca jin gui cierto.

⁹ Más i gustagui bbu jin dí ujtiquij ja i ncja cam cargo pa gu castigaquij, cja más dí mpöjö, bbu rá zö gri tenij cár hñu ca Ocja. Guehca dí öjpi

ca Ocja bbu dí nzofu gá oración. Tzedi, dí öjpi da möxquigueju pa gui zediju cja pa gui dyøtiju ca rá zö.

¹⁰ Dí escribiquiju ya palabra-ya, ante que gu magö pu, pa ngueticu gui jojqui quir vidaju, pa bbu xtá tzøtigö pu, ya jin to gu nesta gu castiga. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo pa gu núquiju, gu föxquiju gui zejmu ca grí teniju. Jin tema cargo gá ddajqui pa gu castigaquiju bbu guí øtiju ca rá zö.

¹¹ Nuya, um cjuadaquiju, dí hñihquiju. Gui nzojtsjeju pa da jojqui quí vidaju, cu to jin gui bbuy rá zö. Gui dyødeju nu xtú xihquiju. Da hnaadi ca gui mbeniju. Jin gui hueniju. Gui yojmu ca Ocja, cja guegue da möxquiju pa gui majtsjeju cja pa da jñu ir mayju.

¹² Gui nzenguatsjeju rá zö, pa da fadi, í bajtziquiju ca Ocja.

¹³ Göhtjo cu hermano cu i bbujcua, i penquiju nzengua.

¹⁴ Cam Tzi Jmuju Jesucristo da möxquiju co cár tzi ttijqui. Guejtjo cam Tzi Tajpu jñtzi da núquiju co cár jmajte. Cja gui yojmu car Tzi Espíritu Santo, guí göhtjoju. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94